叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大弯国家公园：对比鲜明、(big Bend National Park Land Of Dramatic) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大弯国家公园：对比鲜明、(Big Bend National Park Land of Dramatic)

[bɪg] [bend]
Big **Bend**
大的 弯曲

大弯

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
National **Park**
国家的 公园

国家公园

[lænd] [ɒv; əv]
Land **of**
土地 的

土地

[drə'mætɪk] ['kɔntræsts]
Dramatic **Contrasts**
戏剧性 对比

鲜明对比

[ænd; ənd]
and
和

和

['siːnɪk] ['grændʒə(r)]
Scenic **Grandeur**
风景优美 宏伟

壮丽景色

['stɔːri] [ænd; ənd] [fə'tɒgrəfi]
Story **and** **Photography**
故事 和 摄影

故事与摄影

[baɪ]
by
经过

经过

['dʌbljuː] . [reɪ] [skɒt]
W **.** **RAY** **SCOTT**
W . 射线 斯科特

W·雷·斯科特

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kən'seʃ(ə)nz] , [ɪŋk] .
NATIONAL **PARK** **CONCESSIONS** **,** **INC** **.**
国家的 公园 让步 , 公司 .

国家公园特许经营公司

['kɔpi,raitid]	-	[baɪ]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	[kən'seʃ(ə)nz]	,	[ɪŋk]	.
Copyrighted	**1950**	**by**	**National**	**Park**	**Concessions**	**,**	**Inc**	**.**
版权所有	-	经过	国家的	公园	让步	,	公司	.

版权所有 © 1950 National Park Concessions, Inc.

['næʃ(ə)nəl]	[p'ɑːks]
National	**Parks**
国家的	公园

国家公园

[ə'keɪdiə]	[meɪn]
ACADIA	**MAINE**
阿卡迪亚	缅因州

阿卡迪亚缅因州

[bɪg]	[bend]	['teksəs]
BIG	**BEND**	**TEXAS**
大的	弯曲	德克萨斯州

德克萨斯州大弯

[braɪs]	['kænjən]	['juːtɑː]
BRYCE	**CANYON**	**UTAH**
布莱斯	峡谷	犹他州

犹他州布莱斯峡谷

['kɑːlzbæd]	['kævənz]	[njuː]	['meksɪkəʊ]
CARLSBAD	**CAVERNS**	**NEW**	**MEXICO**
卡尔斯巴德	洞穴	新的	墨西哥

新墨西哥州卡尔斯巴德洞穴

['kreɪtə(r)]	[leɪk]	['ɒrəgən]
CRATER	**LAKE**	**OREGON**
火山口	湖	俄勒冈州

俄勒冈州火山口湖

['evəgleidz]	['flɒrɪdə]
EVERGLADES	**FLORIDA**
大沼泽地	佛罗里达

佛罗里达州大沼泽地

['glæsiə(r)]	[mɒn'tænə]
GLACIER	**MONTANA**
冰川	蒙大拿

蒙大拿州冰川

[grænd]	['kænjən]	[ˌærɪ'zəʊnə]
GRAND	**CANYON**	**ARIZONA**
盛大	峡谷	亚利桑那

亚利桑那州大峡谷

[grænd]	['titən]	[waɪ'əʊmɪŋ]
GRAND	**TETON**	**WYOMING**
盛大	提顿	怀俄明州

怀俄明州大提顿国家公园

[greɪt]	['sməʊki]	['maʊntənz]	[nɔːθ]	[ˌkærə'laɪnə]	&	[ˌtenə'siː]
GREAT	**SMOKY**	**MOUNTAINS**	**NORTH**	**CAROLINA**	**&**	**TENNESSEE**
伟大的	烟	山脉	北	卡罗莱纳	&	田纳西州

北卡罗来纳州和田纳西州的大烟山

[hə'waɪi]	[hə'waɪi]
HAWAII	**HAWAII**
夏威夷	夏威夷

夏威夷 夏威夷

[hɒt] [sprɪŋz] ['ɑːkənsɔː]
HOT **SPRINGS** **ARKANSAS**
热的 弹簧 阿肯色州

阿肯色州温泉城

[aɪl] [rɔi'æl] ['mɪʃɪgən]
ISLE **ROYALE** **MICHIGAN**
小岛 皇家 密歇根州

密歇根州皇家岛

[kɪŋz] ['kænjən] [ˌkælə'fɔːniə]
KINGS **CANYON** **CALIFORNIA**
国王 峡谷 加利福尼亚州

加利福尼亚州国王峡谷

['læsən] [vɒl'kænɪk] [ˌkælə'fɔːniə]
LASSEN **VOLCANIC** **CALIFORNIA**
拉森 火山 加利福尼亚州

加利福尼亚州拉森火山

['mæməθ] [keɪv] [ken'tʌki]
MAMMOTH **CAVE** **KENTUCKY**
长毛象 洞穴 肯塔基州

肯塔基州猛犸洞

['meɪsə] [vəːd] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
MESA **VERDE** **COLORADO**
台面 verde 科罗拉多州

科罗拉多州梅萨维德

[maʊnt] [mə'kɪnli] [ə'læskə]
MOUNT **McKINLEY** **ALASKA**
山 麦金利 阿拉斯加州

阿拉斯加州麦金利山

[maʊnt] [rei'niə] ['wɒʃɪŋtən]
MOUNT **RAINIER** **WASHINGTON**
山 雷尼尔山 华盛顿

华盛顿州雷尼尔山

[ə'lɪmpɪk] ['wɒʃɪŋtən]
OLYMPIC **WASHINGTON**
奥林匹克 华盛顿

奥林匹克华盛顿

[plæt] [ˌəʊklə'həʊmə]
PLATT **OKLAHOMA**
普拉特 俄克拉荷马州

俄克拉荷马州普拉特

['rɒki] ['maʊntən] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
ROCKY **MOUNTAIN** **COLORADO**
岩石 山 科罗拉多州

科罗拉多州落基山脉

[sɪ'kwɔɪə] [ˌkælə'fɔːniə]
SEQUOIA **CALIFORNIA**
红杉 加利福尼亚州

红杉加州

[ˌʃenən'doʊə] [və'dʒɪniə]
SHENANDOAH **VIRGINIA**
谢南多厄 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州谢南多厄

['vɜːdʒɪn] ['aɪlənds] ['vɜːdʒɪn] ['aɪlənds]
VIRGIN ISLANDS VIRGIN ISLANDS
处女 岛屿 处女 岛屿

维尔京群岛 维尔京群岛

[wɪnd] [keɪv] [saʊθ] [də'kəʊtə]
WIND CAVE SOUTH DAKOTA
风 洞穴 南 达科他州

南达科他州风洞

['jeləʊˌstəʊn] [waɪ'əʊmɪŋ] - [mɒn'tænə] - ['aɪdəhəʊ]
YELLOWSTONE WYOMING - MONTANA - IDAHO
黄石公园 怀俄明州 - 蒙大拿 - 爱达荷州

黄石公园 怀俄明州-蒙大拿州-爱达荷州

[jəu'semiti] [ˌkælə'fɔːniə]
YOSEMITE CALIFORNIA
优胜美地 加利福尼亚州

加利福尼亚州优胜美地

['zaɪən] UTAH2
ZION UTAH2
锡安 UTAH2

犹他州锡安2

[ˌsaʊθ'westən] ['teksəs] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bɪg] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,
Southwestern Texas , along the Big Bend of the Rio Grande ,
西南 德克萨斯州 , 沿着 这 大的 弯曲 的 这 里约热内卢 格兰德 ,

德克萨斯州西南部，沿格兰德河大弯道

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['siːnɪk] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd]
one of the last scenic frontiers of America is located in a remote and
一 的 这 最后的 风景优美 前沿 的 美国 是 位于 在 一个 偏僻的 和
[ˌʌn'spɔɪld] ['setɪŋ] .
unspoiled setting .
未受破坏的 环境 .

美国最后一片风景秀丽的边疆地区之一，位于偏远且未受破坏的环境中。

[vɑːst] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [pleɪnz] [ænd; ənd] [reɪndʒ] [lænd] , [ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['njuːmərəs] ['aʊtˌkrɒpɪŋ]
Vast stretches of plains and range land , interspersed with numerous outcroppings
广阔的 伸展 的 平原 和 范围 土地 , 穿插 和 很多的 露头
[ɒv; əv] ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] ,
of buttresses and ridges ,
的 扶壁 和 山脊 ,

广袤的平原和牧场，其间点缀着无数突出的山脊和山脊，

[end] [ə'brʌptli] [ə'genst] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [nɪə(r)][ðə; ði]['meksɪkən]['bɔːdə(r)] .
end abruptly against a mass of mountains near the Mexican border .
结尾 突然 反对 一个 大量的 的 山脉 靠近 这 墨西哥 边界 .

在靠近墨西哥边境的一片群山面前戛然而止。

[etʃt] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)][hænd][ɒv; əv] " [ɪ'rəʊʒ(ə)n] " ['dʒaɪənt] [ə'rɔɪoʊz] [ænd; ənd]
Etched and carved by the master hand of " Erosion " giant arroyos and
蚀刻 和 雕刻 经过 这 掌握 手 的 " 侵蚀 " 巨大的 干涸河床 和
[ɪm'pəʊzɪŋ] [gɔːdʒz] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [θruː] [ðə; ði]['eəriə][ɪn][waɪld][ə'bændən] .
imposing gorges are spread through the area in wild abandon .
气势磅礴 峡谷 是 传播 通过 这 区域 在 荒野 放弃 .

在"侵蚀"大师的巧手雕琢下，巨大的干涸河床和雄伟的峡谷肆意地遍布该地区。

['taʊərɪŋ] , ['dʒægɪd] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [mɜːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['dezət] ,
Towering , jagged peaks of the Chisos Mountains merge with the desert ,
参天 , 锯齿状 高峰 的 这 奇索斯 山脉 合并 和 这 沙漠 ,

奇索斯山脉高耸险峻的山峰与沙漠融为一体，

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['væliz] [ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kəˌlaɪdə'skɒpɪk] ['pæt(ə)n]

plains	and	valleys	in	Big	Bend	National	Park	to	create	a	kaleidoscopic	pattern
平原	和	山谷	在	大的	弯曲	国家的	公园	到	创造	一个	万花筒般的	图案

[ɒv; əv] [drə'mætɪk] ['kɔntræsts] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['grændʒə(r)] .

of	dramatic	contrasts	and	striking	grandeur	.
的	戏剧性	对比	和	引人注目	宏伟	.

大弯国家公园的平原和山谷构成了一幅万花筒般的图案，展现出强烈的对比和惊人的壮丽景色。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [bɪg] [bend] [ɪz] [θruː] ['mærəθən] .

The	northern	approach	to	Big	Bend	is	through	Marathon	.
这	北方	方法	到	大的	弯曲	是	通过	马拉松	.

前往大弯国家公园北部的路线要经过马拉松市。

['liːvɪŋ] [juː] . [es] . ['haɪweɪ] - [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Leaving	U	.	S	.	Highway	90	from	this	point	,
离开	U	.	S	.	公路	-	从	这	观点	,

从这里离开90号美国国道，

[ðə; ði] [pɑːk] ['baʊndri] [æt; ət] [pə'sɪmən] [gæp] [ɪz] [ə'baʊt] ['fɔːti] [maɪlz] ['əʊvə(r)] [steɪt] [rəʊd] - .

the	Park	boundary	at	Persimmon	Gap	is	about	forty	miles	over	State	Road	51	.
这	公园	边界	在	柿子	差距	是	关于	四十	英里	超过	状态	路	-	.

公园边界在柿子峡，沿 51 号州道向东约 40 英里。

[ðə; ði] [bɪg] [bend] ['eəriə] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [æn'təʊnɪəʊ] [ænd; ənd] - [maɪlz]

The	Big	Bend	area	is	about	330	miles	west	of	San	Antonio	and	220	miles
这	大的	弯曲	区域	是	关于	-	英里	西方	的	圣	安东尼奥	和	-	英里

[ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] [el] ['pɑːsoʊ] .

southeast	of	El	Paso	.
东南	的	埃尔	帕索	.

大弯地区位于圣安东尼奥以西约 330 英里，埃尔帕索东南约 220 英里处。

['ælpaɪn] , [ðə; ði] ['westən] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] [bɪg] [bend] [ɪz] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ɒv; əv]

Alpine	,	the	western	gateway	to	Big	Bend	is	118	miles	from	the	Basin	of
高山	,	这	西	网关	到	大的	弯曲	是	-	英里	从	这	盆地	的

[ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ,

the	Chisos	Mountains	,
这	奇索斯	山脉	,

阿尔派恩是通往大弯国家公园的西门户，距离奇索斯山脉盆地118英里。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] .

in	the	center	of	the	Park	.
在	这	中心	的	这	公园	.

位于公园中心。

[ɪm'breɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk] [kɜːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,

Embraced	in	the	gigantic	curve	of	the	Rio	Grande	,
拥抱	在	这	巨大	曲线	的	这	里约热内卢	格兰德	,

被格兰德河巨大的弧形河道环抱，

[ðə; ði] [pɑːk] [laɪz] [dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [frɒm; frəm] [əʊld] ['meksɪkəʊ] ,

the	Park	lies	just	across	the	river	from	Old	Mexico	,
这	公园	谎言	只是	穿过	这	河	从	老的	墨西哥	,

公园位于老墨西哥城对面，隔河相望。

[weə(r)] ['meni] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['fiːtʃəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] ['siːnɪk] ['æspekts]

where	many	geological	features	have	a	profound	influence	on	the	scenic	aspects
在哪里	许多	地质	特征	有	一个	深刻的	影响	在	这	风景优美	方面

[ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] .

of	this	area	.
的	这	区域	.

该地区的许多地质特征对该地区的景观风貌产生了深远的影响。

[ɒn][ðə; ði] [iːst] , [məˈdʒestɪkli] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði][boʊˈkiːljəs] [ˈkænjən] ,

On	the	east	,	majestically	rising	above	the	Boquillas	Canyon	,
在	这	东方	,	雄伟地	上升	多于	这	博基利亚斯	峡谷	,

东面，巍峨耸立于博基利亚斯峡谷之上，

[ðə; ði] [siˈerə] [del] [ˈkɑːmen] [reɪndʒ] [prəˈvaɪdz] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈbækdrɒp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

the	Sierra	del	Carmen	Range	provides	a	picturesque	backdrop	for	the
这	塞拉	del	卡门	范围	提供	一个	如画	背景	为了	这

[meˈskiːt; ˈmeskiːt][ænd; ənd][ˈkæktəs] [ˈkʌvəd] [pleɪnz] .

mesquite	and	cactus	covered	plains	.
牧豆树	和	仙人掌	涵盖	平原	.

卡门山脉为遍布牧豆树和仙人掌的平原提供了如画般的背景。

[tuː] [ˈʌðə(r)][ˈkænjənz] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfiːtʃəz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] .

Two	other	canyons	complete	the	international	features	on	the	south	and	west	.
二	其他	峡谷	完全的	这	国际的	特征	在	这	南	和	西方	.

南部和西部还有另外两个峡谷，构成了国际知名的地貌特征。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌðənməʊst] [ˈbaʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk] , [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst][ˌɪnækˈsesəb(ə)l] , [ɪz][ðə; ði]

At	the	southernmost	boundary	of	the	Park	,	and	almost	inaccessible	,	is	the
在	这	最南端	边界	的	这	公园	,	和	几乎	无法进入	,	是	这

['rʌgɪd] [ˌmɑːrɪˈskæl] ['kænjən] ,

rugged	Mariscal	Canyon	,
崎岖	马里斯卡尔	峡谷	,

公园最南端的边界，几乎与世隔绝，是崎岖的马里斯卡尔峡谷。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈriːoʊ] [grænd] [hæz; həz] [kɑːrvd] [ɪts] [ˈtɔːtʃuəs] [ˈtʃæn(ə)l] [θruː] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

where	the	Rio	Grande	has	carved	its	tortuous	channel	through	more	than
在哪里	这	里约热内卢	格兰德	有	雕刻	它是	曲折	渠道	通过	更多的	比

['sev(ə)n] [maɪlz] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [rɒk] .

seven	miles	of	limestone	rock	.
七	英里	的	石灰石	岩石	.

格兰德河在这里蜿蜒曲折地穿过七英里多的石灰岩河道。

[prɪˈsɪpɪtəs] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈbɪs] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌsɪksˈtiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn]

Precipitous	walls	of	this	abyss	are	almost	sixteen	hundred	and	fifty	feet	in
陡峭	墙壁	的	这	深渊	是	几乎	十六	百	和	五十	脚	在

[haɪt] .

height	.
高度	.

这个深渊的陡峭峭壁高达近1650英尺。

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ˈiːzəli] [əkˈsesəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kænjənz] [ɪz][ðə; ði]

The	most	imposing	and	the	most	easily	accessible	of	the	three	canyons	is	the
这	最多	气势磅礴	和	这	最多	容易地	可访问	的	这	三	峡谷	是	这

['sæntə]['elənər] ,

Santa	Elena	,
圣诞老人	埃琳娜	,

三个峡谷中最壮观、最容易到达的是圣埃伦娜峡谷。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['westən] ['baʊndri] [ɒv; əv][bɪg] [bend] . [θriː]

along	the	western	boundary	of	Big	Bend	.	3
沿着	这	西	边界	的	大的	弯曲	.	3

沿着大弯国家公园的西边界。3

['sæntə] ['elənər] ['kænjən] — [ðə; ði][məˈdʒestɪk]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eərɪə][ɪz] ['emfəsaɪzd]

SANTA	ELENA	CANYON	—	The	majestic	grandeur	of	the	Big	Bend	area	is	emphasized
圣诞老人	埃琳娜	峡谷	—	这	雄伟	宏伟	的	这	大的	弯曲	区域	是	强调

[baɪ][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə]['elənər] ['kænjən] .

by	the	towering	walls	of	the	Santa	Elena	Canyon	.
经过	这	参天	墙壁	的	这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	.

圣埃莱娜峡谷——圣埃莱娜峡谷高耸的峭壁，更凸显了大弯地区的雄伟壮丽。

[hɪə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [iˈməːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [gɔːdʒ] , ['meksɪkəʊ] [əˈpɪəz]

Here	,	where	the	Rio	Grande	emerges	from	the	winding	gorge	,	Mexico	appears
这里	,	在哪里	这	里约热内卢	格兰德	出现	从	这	绕线	峡谷	,	墨西哥	出现

[æt; ət] [ðə; ði] [left] ,

at	the	left	,
在	这	左边	,

在这里，格兰德河从蜿蜒的峡谷中流出，墨西哥出现在左侧。

[ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] . [fɔːr]

the	United	States	on	the	right	.	4
这	团结的	各州	在	这	正确的	.	4

右边是美国。4

[hɪə(r)] ,

Here	,
这里	,

这里，

[ə; eɪ] [diːp] [gæʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪsə] [diː] [ɑːnwiːlə] [ænd; ənd] [siˈerə] [pɒns] [mɑːrks] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

a	deep	gash	in	the	mesa	de	Anguila	and	Sierra	Ponce	marks	the	course	of
一个	深的	伤口	在	这	台面	德	安圭拉	和	塞拉	庞塞	标记	这	课程	的

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz] .

the	river	for	eighteen	miles	.
这	河	为了	十八	英里	.

安圭拉台地和庞塞山脉的一道深沟标志着河流的走向，绵延十八英里。

[θruː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

Through	millions	of	years	,
通过	百万	的	年	,

历经数百万年，

[ðə; ði] [sɪlt] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] ['leɪdn] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['endləs] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['graɪndɪŋ]

the	silt	and	gravel	laden	waters	have	continued	their	endless	task	of	grinding
这	淤泥	和	碎石	满载	水	有	持续	他们的	无尽的	任务	的	研磨

[əˈweɪ] [ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [bɪt] [baɪ] [bɪt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [raɪz] [ˌpəːpən'dikjuləli]

away	the	limestone	bit	by	bit	until	now	the	walls	of	the	canyon	rise	perpendicularly
离开	这	石灰石	少量	经过	少量	直到	现在	这	墙壁	的	这	峡谷	上升	垂直

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

more	than	fifteen	hundred	feet	above	the	waters	of	the	river	.
更多的	比	十五	百	脚	多于	这	水	的	这	河	.

淤泥和砾石遍布的河水不断地冲刷着石灰岩，一点一点地侵蚀着它，直到现在，峡谷的峭壁已经垂直耸立，高出河水一千五百多英尺。

[boʊˈkiːljəs] ,

BOQUILLAS	,
博基利亚斯	,

博基利亚斯，

['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ] — [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [boʊˈkiːljəs] [ɪz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn]

MEXICO	AND	SIERRA	DEL	CARMEN	RANGE	—	The	Village	of	Boquillas	is	located	in
墨西哥	和	塞拉	del	卡门	范围	—	这	村庄	的	博基利亚斯	是	位于	在

[ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] ['setɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

a	picturesque	setting	along	the	Rio	Grande	and	at	the	base	of	the
一个	如画	环境	沿着	这	里约热内卢	格兰德	和	在	这	根据	的	这

[siˈerə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ] . [faɪv]

Sierra	del	Carmen	Range	.	5
塞拉	del	卡门	范围	.	5

墨西哥和卡门山脉——博基利亚斯村坐落在风景如画的格兰德河沿岸，位于卡门山脉山脚下。5

[si'erə] [del] ['kɑ:men] [reɪndʒ] — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['si:nɪk] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

SIERRA	DEL	CARMEN	RANGE	—	One	of	the	outstanding	scenic	features	of	the
塞拉	del	卡门	范围	—	一	的	这	杰出的	风景优美	特征	的	这

['i:stən] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɪz] ['mɛksɪˌkoʊz] [ˌpɪktʃə'resk] [si'erə] [del] ['kɑ:men]

eastern	section	of	Big	Bend	National	Park	is	Mexico's	picturesque	Sierra	del	Carmen
东	部分	的	大的	弯曲	国家的	公园	是	墨西哥的	如画	塞拉	del	卡门

[reɪndʒ] ,

Range	,
范围	,

卡门山脉——大弯国家公园东部最杰出的风景名胜之一是墨西哥风景如画的卡门山脉。

[wɪtʃ] [ik'si:d] [eit] , - [fi:t] [ɪn] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] . [sɪks]

which	exceeds	8	,	000	feet	in	elevation	.	6
哪个	超过	8	,	-	脚	在	海拔	.	6

海拔超过8000英尺。[6]

[spaɪəz] [ænd; ənd] ['pɪnəklz] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [hɪlz] — [ɪ'rəʊʒ(ə)n] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] ['skʌlptə(r)]

SPIRES	AND	PINNACLES	IN	THE	GRAPEVINE	HILLS	—	Erosion	,	like	a	master	sculptor
尖塔	和	巅峰	在	这	葡萄藤	丘陵	—	侵蚀	,	喜欢	一个	掌握	雕塑家

,

,

,

葡萄藤山丘上的尖峰和山峰——侵蚀，就像一位技艺精湛的雕塑家，

[hæz; həz] [kɑ:rvd] ['meni] [wɪəd] [ænd; ənd] [grəʊ'tesk] [fɔ:mz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['eəriə] .

has	carved	many	weird	and	grotesque	forms	throughout	the	Big	Bend	area	.
有	雕刻	许多	诡异的	和	怪诞	表格	自始至终	这	大的	弯曲	区域	.

他在大弯地区雕刻了许多奇形怪状的雕塑。

[ðə; ði] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [bɪg] [bend] [ɪz] ['vɪvɪdli] [rɪ'vi:ld] [ɪn] [ðə; ði] [rɒk] ['strɑ:tə] ,

The	geological	story	of	Big	Bend	is	vividly	revealed	in	the	rock	strata	,
这	地质	故事	的	大的	弯曲	是	生动地	揭晓	在	这	岩石	地层	,

大弯地区的地质故事在岩层中得到了生动的展现。

[ðə; ði] [spaɪəz] , ['bʌtrəsɪz] , [ɪ'rəʊsɪv] ['remnənts] , [ə'rɔɪoʊz] [ænd; ənd] ['kænjənz] .

the	spires	,	buttresses	,	erosive	remnants	,	arroyos	and	canyons	.
这	尖塔	,	扶壁	,	侵蚀性的	残余物	,	干涸河床	和	峡谷	.

尖峰、扶壁、侵蚀残余、干涸河床和峡谷。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bɪg] [bend] ['eəriə] [wɒz; wəz] [səb'mɜ:dʒd] [baɪ] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

The	entire	Big	Bend	area	was	submerged	by	an	ocean	millions	of	years	ago	.
这	全部的	大的	弯曲	区域	曾是	湮	经过	一个	海洋	百万	的	年	前	.

数百万年前，整个大弯地区都被海洋淹没。

['sedəmənt] [ɒv; əv] [sænd] , [mʌd] [ænd; ənd] [laɪm] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] ['leɪtə(r)]

Sediments	of	sand	,	mud	and	lime	deposited	on	the	floor	of	the	sea	later
沉积物	的	沙	,	泥	和	酸橙	已存	在	这	地面	的	这	海	之后

['hɑ:d(ə)nd] ['ɪntu:] [rɒk] .

hardened	into	rock	.
硬化	进入	岩石	.

沉积在海底的沙子、泥浆和石灰等沉积物后来硬化成岩石。

['kɒmən] [tu:; tə] [ɔ:l] ['əʊʃnz] , ['veəriəs] [taɪps] [ɒv; əv] [ə'kwætɪk] [laɪf] [ə'baund] [ɪn] [ði:z] ['wɔ:təz] ,

Common	to	all	oceans	,	various	types	of	aquatic	life	abounded	in	these	waters	,
常见的	到	全部	海洋	,	各种各样的	类型	的	水	生活	大量	在	这些	水	,

所有海洋的共同特点是，这些水域中都盛产各种水生生物。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɒsəlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:mɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] .

many	of	which	were	fossilized	in	the	forming	of	the	rock	.
许多	的	哪个	是	化石	在	这	成型	的	这	岩石	.

其中许多在岩石形成过程中被化石化了。

['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rθs] [ɪn'tɪəriə(r)] [kɔ:zd] [æn; ən] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:fɪs]

Igneous	action	within	the	earth's	interior	caused	an	uplifting	of	the	surface
火成岩	行动	之内	这	地球的	内部的	导致	一个	令人振奋	的	这	表面

[ænd; ənd] [ri'si:dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['wɔ:təz] .

and	receding	of	the	ocean	waters	.
和	消退	的	这	海洋	水	.

地球内部的岩浆活动导致地表隆起和海洋海水退缩。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] ['dʒaɪənt] [tri:z] [gru:] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] ['petrɪfaɪd] .

It	was	during	this	period	that	giant	trees	grew	and	later	became	petrified	.
它	曾是	期间	这	时期	那	巨大的	树木	生长	和	之后	成为	石化	.

正是在这一时期，巨树生长起来，后来石化了。

(['evɪdəns] [meɪ] [bi:; bi]['nəʊtɪd][ɒn][ðə; ði][tɔ:'nɪləʊ] [flæts] .)

(	Evidence	may	be	noted	on	the	Tornillo	Flats	.	)
(	证据	可能	是	著名的	在	这	托尼洛	公寓	.	)

（在托尼洛平原上可能发现了证据。）

[swɒmp] [ænd; ənd] ['ʃɔ:laɪn] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][prə'vaɪdɪd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪnəˌsɔ:z] ['djʊərɪŋ] [ðɪs]

Swamp	and	shoreline	vegetation	provided	food	for	the	dinosaurs	during	this
沼泽	和	海岸线	植被	假如	食物	为了	这	恐龙	期间	这

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

在这一时期，沼泽和海岸植被为恐龙提供了食物。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪgniəs] ['ækʃ(ə)n] [ɪn'kri:st] , ['məʊltən] [rɒk] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['sekʃənz]

As	the	igneous	action	increased	,	molten	rock	was	deposited	in	some	sections
作为	这	火成岩	行动	增加	,	熔融的	岩石	曾是	已存	在	一些	部分

[ænd; ənd] ['maʊntənz] were7

and	mountains	were7
和	山脉	were7

随着岩浆活动的增强，熔岩在某些地区沉积下来，形成了山脉。

[fɔ:md] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] ['greɪtɪst] ['preʃə(r)] .

formed	along	the	lines	of	greatest	pressure	.
形成	沿着	这	线条	的	最	压力	.

沿压力最大的方向形成。

[ðɪs] ['nju:li] [fɔ:md] [rɒk] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] ['haɪli] [sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]

This	newly	formed	rock	was	soft	and	highly	susceptible	to	the	processes	of
这	新	形成	岩石	曾是	柔软的	和	高度	易受影响的	到	这	流程	的

[ɪ'rəʊʒ(ə)n] ,

erosion	,
侵蚀	,

这种新形成的岩石质地较软，极易受到侵蚀作用的影响。

[wɪtʃ] ['grædʒuəli] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði] [sɔ'ftɛ] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] , ['meɪkɪŋ] [dɪ'pɑ:zɪts][ɪn]

which	gradually	broke	down	the	softer	portions	of	the	mountains	,	making	deposits	in
哪个	逐步地	打破	向下	这	更柔和	部分	的	这	山脉	,	制作	存款	在

[ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] ['ləʊləndz] .

the	valleys	and	lowlands	.
这	山谷	和	低地	.

它逐渐侵蚀了山脉中较软的部分，在山谷和低地形成了沉积物。

[rɒk] [fɔ:m'eɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [hɪlz] — [fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] [hæv; həv] [bi:n] [kri'eɪtɪd] [baɪ]

ROCK	FORMATIONS	IN	THE	GRAPEVINE	HILLS	—	Fantastic	shapes	have	been	created	by
岩石	阵型	在	这	葡萄藤	丘陵	—	极好的	形状	有	到过	创建	经过

[ɪ'rəʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

erosive	action	in	the	Big	Bend	National	Park	.
侵蚀性的	行动	在	这	大的	弯曲	国家的	公园	.

葡萄藤山丘的岩层——大弯国家公园的侵蚀作用造就了奇特的岩层形状。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] ['mæsɪv] ['bəʊldəz] [fɔːm] [ə; eɪ] [freɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Here	**,**	**the**	**massive**	**boulders**	**form**	**a**	**frame**	**for**	**the**	**mountains**	**in**	**the**	**distance**	**.**
这里	,	这	大量的	巨石	形式	一个	框架	为了	这	山脉	在	这	距离	.

在这里，巨大的岩石构成了一幅远处群山的画框。

['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'mendəs] [fɔːs] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɪz] ['veri] [prə'naʊnst] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

Evidence	**of**	**the**	**tremendous**	**force**	**of**	**erosion**	**is**	**very**	**pronounced**	**throughout**	**the**
证据	的	这	巨大的	力量	的	侵蚀	是	非常	发音	自始至终	这

[bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

Big	**Bend**	**National**	**Park**	**.**
大的	弯曲	国家的	公园	.

大弯国家公园内处处可见侵蚀作用的巨大威力。

[hɪə(r)]['neɪtʃə(r)][hæz; həz] carved8

Here	**nature**	**has**	**carved8**
这里	自然	有	carved8

这里大自然雕琢了8

[ə; eɪ] [krɒs] ['sekʃ(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]['iəɹəz]

a	**cross**	**section**	**out**	**of**	**the**	**earth**	**leaving**	**the**	**rocks**	**of**	**various**	**geological**	**eras**
一个	叉	部分	出去	的	这	地球	离开	这	岩石	的	各种各样的	地质	时代

[etʃt] [ɪn][bəʊld] [rɪ'liːf] .

etched	**in**	**bold**	**relief**	**.**
蚀刻	在	大胆的	宽慰	.

地球横截面图，清晰地展现了各个地质时期的岩石轮廓。

[ðə; ði][bɪg] [bend] ['kʌntri] [rɪ'viːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒvɪs] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**Big**	**Bend**	**country**	**reveals**	**to**	**the**	**novice**	**a**	**greater**	**understanding**	**of**	**the**
这	大的	弯曲	国家	揭示	到	这	新手	一个	更大的	理解	的	这

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz] [pɑːst] .

geological	**evolution**	**through**	**which**	**the**	**earth**	**has**	**passed**	**.**
地质	进化	通过	哪个	这	地球	有	通过了	.

大弯地区能让初学者更深入地了解地球所经历的地质演变。

['saɪəntɪsts] , [huː] [hæv; həv] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊz] , ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd]['kænjənz] ,

Scientists	**,**	**who**	**have**	**searched**	**the**	**arroyos**	**,**	**buttresses**	**and**	**canyons**	**,**
科学家	,	WHO	有	搜索	这	干涸河床	,	扶壁	和	峡谷	,

科学家们已经搜寻过干涸河床、山脊和峡谷，

[hæv; həv] [əb'teɪnd] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səb'stænʃieit] [fækts] [wɪtʃ] [hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd]

have	**obtained**	**vital**	**information**	**and**	**substantiating**	**facts**	**which**	**have**	**contributed**
有	获得	必不可少的	信息	和	证实	事实	哪个	有	贡献

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][dʒi'ɒlədʒi] .

to	**the**	**knowledge**	**and**	**advancement**	**of**	**the**	**science**	**of**	**geology**	**.**
到	这	知识	和	进步	的	这	科学	的	地质学	.

获得了重要的信息和佐证事实，为地质学的认识和发展做出了贡献。

[klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][bɪg] [bend] ['riːdʒən][ɑː(r); ə(r)][maɪld][ænd; ənd]['ærɪd] .

Climatic	**conditions**	**throughout**	**the**	**Big**	**Bend**	**region**	**are**	**mild**	**and**	**arid**	**.**
气候	状况	自始至终	这	大的	弯曲	地区	是	温和的	和	干旱	.

大弯地区的气候条件温和干燥。

[hɪə(r)] [ə'gen] , [ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv] ['kɔntræsts] ,

Here	**again**	**,**	**in**	**this**	**land**	**of**	**contrasts**	**,**
这里	再次	,	在	这	土地	的	对比	,

再次，在这片充满对比的土地上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['temprətʃər] [ænd; ənd] ['weðə(r)]

it	is	possible	to	experience	a	variation	of	temperatures	and	weather
它	是	可能的	到	经验	一个	变化	的	温度	和	天气

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

可能会经历气温和天气状况的变化。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [hɒtɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtjuːdz][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs]

During	the	hottest	part	of	the	summer	the	high	altitudes	of	the	Chisos
期间	这	最热门	部分	的	这	夏天	这	高的	海拔	的	这	奇索斯

['maʊntənz] [rɪ'meɪn] ['mɒdərət] [ænd; ənd] [kuːl] ,

Mountains	remain	moderate	and	cool	,
山脉	保持	缓和	和	凉爽的	,

即使在盛夏最炎热的时候，奇索斯山脉的高海拔地区气候依然温和凉爽。

[waɪl] [ðə; ði] ['temprətʃər] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pleɪnz] , [ðə; ði] ['dezət]

while	the	temperatures	are	much	higher	along	the	lower	plains	,	the	desert
尽管	这	温度	是	很多	更高	沿着	这	降低	平原	,	这	沙漠

[ænd; ənd]['rɪvə(r)] ['væliz] .

and	river	valleys	.
和	河	山谷	.

而低洼平原、沙漠和河谷地区的气温则要高得多。

[ðə; ði]['ænjuəl] ['reɪnfɔːl][ɪz] [laɪt] , ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm][eɪt][tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] .

The	annual	rainfall	is	light	,	varying	from	8	to	20	inches	.
这	年度的	雨量	是	光	,	变化	从	8	到	-	英寸	.

年降雨量较少，介于 8 至 20 英寸之间。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [snəʊ] [ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Although	there	is	some	snow	and	freezing	weather	in	the	mountains	during	the
虽然	那里	是	一些	雪	和	冷冻	天气	在	这	山脉	期间	这

['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,

winter	months	,
冬天	几个月	,

虽然冬季山区会有一些积雪和冰冻天气，

[ɪk'striːm] ['temprətʃər] ['nɔːməli] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] .

extreme	temperatures	normally	are	of	short	duration	.
极端	温度	通常情况下	是	的	短的	期间	.

极端高温天气通常持续时间较短。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk][ðə; ði] ['temprətʃər] ['reəli] [drɒp] [bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] .

In	other	sections	of	the	Park	the	temperatures	rarely	drop	below	freezing	.
在	其他	部分	的	这	公园	这	温度	很少	降低	以下	冷冻	.

公园其他区域的气温很少降至冰点以下。

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ðə; ði] ['temprətʃər] [ɑː(r); ə(r)][maɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] . [naɪn]

Throughout	the	winter	the	temperatures	are	mild	along	the	Rio	Grande	.	9
自始至终	这	冬天	这	温度	是	温和的	沿着	这	里约热内卢	格兰德	.	9

整个冬季，格兰德河沿岸气温温和。9

[ə'rɔɪəʊ] — [ə'rɔɪoʊz] [dɪp] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn] [ə'pɔːlɪŋ] ['vistə][ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] ['dezət]

ARROYO	—	Arroyos	dip	below	the	plains	in	appalling	vistas	of	sand	and	desert
阿罗约	—	阿罗约斯	蘸	以下	这	平原	在	令人震惊	景色	的	沙	和	沙漠

['weɪstlænd] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

wasteland	revealing	the	continuous	processes	of	erosion	.
荒地	揭示	这	连续的	流程	的	侵蚀	.

干涸河床——干涸河床向下延伸至平原以下，形成令人震惊的沙地和荒漠景象，揭示了持续的侵蚀过程。

[ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	foothills	of	the	Chisos	Mountains	are	in	the	distance	.
这	山麓	的	这	奇索斯	山脉	是	在	这	距离	.

远处是奇索斯山脉的山麓。

[aʊt'stændɪŋ] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [ðə; ði] ['si:nɪk] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]

Outstanding	in	natural	phenomena	the	scenic	features	of	Big	Bend	National	Park
杰出的	在	自然的	现象	这	风景优美	特征	的	大的	弯曲	国家的	公园

[kəm'praɪz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][spek'tækjələ(r)] [ət'rækʃnz] .

comprise	a	variety	of	spectacular	attractions	.
包括	一个	种类	的	壮观的	景点	.

大弯国家公园拥有杰出的自然景观，其风景名胜包含各种壮观的景点。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['kænjənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] ,

In	addition	to	the	canyons	of	the	Rio	Grande	,
在	添加	到	这	峡谷	的	这	里约热内卢	格兰德	,

除了格兰德河的峡谷之外，

['nju:mərəs] ['kʌləf(ə)l] [ə'rɔɪoʊz] [dɪp] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn] [ə'pɔ:lɪŋ] ['vistə][ɒv; əv][sænd] ,

numerous	colorful	arroyos	dip	below	the	plains	in	appalling	vistas	of	sand	,
很多的	丰富多彩的	干涸河床	蘸	以下	这	平原	在	令人震惊	景色	的	沙	,

无数色彩斑斓的干涸河床向下延伸，形成令人触目惊心的沙地景观。

[rɒk] [ænd; ənd] [skrʌb] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .

rock	and	scrub	vegetation	of	the	desert	.
岩石	和	擦洗	植被	的	这	沙漠	.

沙漠中的岩石和灌木植被。

['bʌtrəsɪz] [pʊʃ] [ðeə(r)] ['taʊərɪŋ] ['mæsɪz] ['ɪntu:][ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] ,

Buttresses	push	their	towering	masses	into	the	azure	sky	,
扶壁	推	他们的	参天	群众	进入	这	蔚蓝	天空	,

扶壁将它们高耸的身躯推向蔚蓝的天空，

[rɪ'vi:lɪŋ] [ə; eɪ] ['græfɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['endləs] ['bæt(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənts] .

revealing	a	graphic	account	of	endless	battles	with	the	elements	.
揭示	一个	形象的	帐户	的	无尽的	战斗	和	这	元素	.

生动地展现了与自然元素之间无休止的斗争。

[ðə; ði] [ʌn'kʌvəd] ['strɑ:tə]['əupənz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	uncovered	strata	opens	the	book	of	geologic	history	.
这	裸露	地层	打开	这	书	的	地质	历史	.

被揭开的地层打开了地质历史之书。

[haɪ] [ɪn][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] , [mə'dʒestɪkli] ['reɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['beɪs(ə)n] , ['kɑ:sə] [grænd] ,

High	in	the	Chisos	Mountains	,	majestically	reigning	over	the	Basin	,	Casa	Grande	,
高的	在	这	奇索斯	山脉	,	雄伟地	统治	超过	这	盆地	,	卡萨	格兰德	,

[æn; ən] [ɪ'rəʊsɪv] ['remnənt] [ɒv; əv] ['raɪəˌlaɪt] ,

an	erosive	remnant	of	rhyolite	,
一个	侵蚀性的	剩	的	流纹岩	,

在奇索斯山脉的高处，雄伟地俯瞰着盆地，卡萨格兰德是流纹岩侵蚀后的残余部分。

['raɪzɪz]['sɛvən] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] .

rises	7	,	300	feet	above	sea	level	.
上升	7	,	-	脚	多于	海	等级	.

海拔7300英尺。

[ðɪs] ['mæsɪv] ['mɒnəlɪθ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['lændmɑ:k] , [ˌfəʊtəʊ'dʒenɪk][ɪn][ɪts] [mu:dz] [ɒv; əv] ['ʃɪftɪŋ]

This	massive	monolith	is	a	conspicuous	landmark	,	photogenic	in	its	moods	of	shifting
这	大量的	巨石	是	一个	显眼的	地标	,	上镜	在	它是	情绪	的	转变

[laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] .

lights	and	shadows	.
灯	和	阴影	.

这座巨大的巨石是一处显眼的标志性建筑，在光影变幻中显得格外上镜。

['klaɪmæksɪŋ][ðə; ði] ['maʊntən] ['siːnəri] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['vistə] [ðæt] [ʌn'fəʊld][frɒm; frəm]

Climaxing	**the**	**mountain**	**scenery**	**are**	**the**	**outstanding**	**vistas**	**that**	**unfold**	**from**
高潮	这	山	风景	是	这	杰出的	景色	那	展开	从

[ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] .

the	**South**	**Rim**	**of**	**the**	**Chisos**	**Mountains**	**.**
这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	.

奇索斯山脉南缘展现出的壮丽景色，将山景推向了极致。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['lɒfti] ['plætəʊ] , [mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɛvən] ,

From	**this**	**lofty**	**plateau**	**,**	**more**	**than**	**7**	**,**
从	这	高远	高原	,	更多的	比	7	,

从这片高耸的高原上，超过7,000英尺（约11,000米）

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][maɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sprɔːlɪŋ] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ]

000	**feet**	**above**	**sea**	**level**	**and**	**a**	**mile**	**above**	**the**	**sprawling**	**valley**	**of**	**the**	**Rio**
-	脚	多于	海	等级	和	一个	英里	多于	这	蔓延	谷	的	这	里约热内卢

[grænd] ,

Grande	**,**
格兰德	,

海拔 000 英尺，位于广袤的格兰德河谷上方一英里处。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [vjuː] ['riːtʃɪz] [fɑː(r)]['ɪntuː][əʊld]['meksɪkəʊ] .

the	**extensive**	**awe**	**-**	**inspiring**	**view**	**reaches**	**far**	**into**	**Old**	**Mexico**	**.**
这	广泛的	敬畏	-	鼓舞人心	看法	到达	远的	进入	老的	墨西哥	.

视野开阔，令人叹为观止，一直延伸到古老的墨西哥境内。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [bluː] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

To	**the**	**east**	**,**	**blue**	**and**	**purple**	**in**	**the**	**distance**	**,**
到	这	东方	,	蓝色的	和	紫色的	在	这	距离	,

向东望去，远处是蓝色和紫色。

['reɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] [ænd; ənd] [siˈerə] - [pəʊz][ɪn][ðeə(r)]['grændʒə(r)] .

ranges	**of**	**the**	**Sierra**	**del**	**Carmen**	**and**	**Sierra**	**Fronterisa**	**pose**	**in**	**their**	**grandeur**	**.**
范围	的	这	塞拉	del	卡门	和	塞拉	-	姿势	在	他们的	宏伟	.

卡门山脉和弗龙特里萨山脉展现出它们雄伟壮丽的姿态。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['dɪstənt] [siˈerə] ['mɑːdre] [fɔːm] [ðə; ði]

More	**than**	**a**	**hundred**	**miles**	**to**	**the**	**south**	**the**	**distant**	**Sierra**	**Madres**	**form**	**the**
更多的	比	一个	百	英里	到	这	南	这	遥远	塞拉	母亲们	形式	这

[hə'raɪz(ə)n][laɪn][ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['meɪsə][diː] [ɑːnwiːlə] [fɔːmz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['aʊtlaɪn] [tuː; tə]

horizon	**line**	**in**	**Mexico**	**and**	**the**	**Mesa**	**de**	**Anguila**	**forms**	**a**	**sharp**	**outline**	**to**
地平线	线	在	墨西哥	和	这	台面	德	安圭拉	表格	一个	锋利的	大纲	到

[ðə; ði] [west] .

the	**west**	**.**
这	西方	.

一百多英里以南，远处的马德雷山脉构成了墨西哥的地平线，而安圭拉台地则在西方形成了清晰的轮廓。

['drɒpɪŋ] [ʃɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] , [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] [sləʊp]['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)]['tʃiːsɑːs] ,

Dropping	**sheer**	**from**	**the**	**South**	**Rim**	**,**	**precipitous**	**cliffs**	**slope**	**into**	**the**	**Lower**	**Chisos**	**,**
下降	透明	从	这	南	轮缘	,	陡峭	悬崖	坡	进入	这	降低	奇索斯	,

从南缘陡峭向下延伸的悬崖直入下奇索斯山，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] , - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][rɪm] . -

more	**than**	**1**	**,**	**000**	**feet**	**below**	**the**	**rim**	**.**	**10**
更多的	比	1	,	-	脚	以下	这	轮缘	.	-

低于峡谷边缘1000多英尺。[10]

['tuːleɪ] ['maʊntən] — [ɪ'rəʊʒ(ə)n][hæz; həz] [kɑːrvd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l][spaɪəz][ænd; ənd] ['bʌtrəsɪz] [aʊt][ɒv; əv]

TULE	MOUNTAIN	—	Erosion	has	carved	innumerable	spires	and	buttresses	out	of
图勒	山	—	侵蚀	有	雕刻	无数	尖塔	和	扶壁	出去	的

[bɪg] ['bɛndz] ['ɪgniəs] [rɒk] . -

Big	Bend's	igneous	rock	.	12
大的	弯曲的	火成岩	岩石	.	-

图勒山——侵蚀作用在大弯国家公园的火成岩中雕刻出了无数尖峰和山脊。[12]

[west] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] — [daɪ'næmɪk][ænd; ənd][spek'tækjələ(r)] ,

WEST	FACE	OF	THE	SOUTH	RIM	—	Dynamic	and	spectacular	,
西方	脸	的	这	南	轮缘	—	动态的	和	壮观的	,

南缘西壁——气势磅礴，壮观无比

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ['riːtʃɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði]

the	view	from	the	South	Rim	of	the	Chisos	Mountains	reaches	across	the
这	看法	从	这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	到达	穿过	这

['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd][fɑː(r)]['ɪntuː][əʊld]['meksɪkəʊ] . -

Rio	Grande	and	far	into	Old	Mexico	.	13
里约热内卢	格兰德	和	远的	进入	老的	墨西哥	.	-

从奇索斯山脉南缘眺望，可以越过格兰德河，远眺古老的墨西哥。[13]

[ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] — ['lʊkɪŋ] [west] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]

THE	SOUTH	RIM	OF	THE	CHISOS	MOUNTAINS	—	Looking	west	along	the	face	of
这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉	—	寻找	西方	沿着	这	脸	的

[ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [weə(r)] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [klɪfs] [drɒp] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ,

the	South	Rim	where	perpendicular	cliffs	drop	more	than	1	,
这	南	轮缘	在哪里	垂直	悬崖	降低	更多的	比	1	,

奇索斯山脉南缘——向西望去，沿着南缘的峭壁，垂直的悬崖落差超过1英尺。

- [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)]['tʃiːsɑːs] .

000	feet	to	the	lower	Chisos	.
-	脚	到	这	降低	奇索斯	.

距离下奇索斯山000英尺。

[ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['væli] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] . -

The	Rio	Grande	valley	is	in	the	middle	distance	.	14
这	里约热内卢	格兰德	谷	是	在	这	中间	距离	.	-

里奥格兰德河谷位于中景。[14]

[saʊθ] [rɪm] ['vɪstə] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)] [v'juːz] [ɪn][bɪg][bend]['næʃ(ə)nəl][pɑːk][ɪz]

SOUTH	RIM	VISTA	—	One	of	the	most	spectacular	views	in	Big	Bend	National	Park	is
南	轮缘	维斯塔	—	一	的	这	最多	壮观的	浏览	在	大的	弯曲	国家的	公园	是

[ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [ɪk'spæns] [ðæt] [ˌʌn'fəuld][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz]

the	amazing	expanse	that	unfolds	from	the	South	Rim	of	the	Chisos	Mountains
这	惊人的	广阔	那	展开	从	这	南	轮缘	的	这	奇索斯	山脉

.

:
.

南缘景观——大弯国家公园最壮观的景观之一，是从奇索斯山脉南缘展开的壮丽景色。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] [ɪz][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] — [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] [bɪ'jɒnd] .

In	the	middle	distance	is	the	Rio	Grande	—	and	Mexico	beyond	.
在	这	中间	距离	是	这	里约热内卢	格兰德	—	和	墨西哥	超过	.

中景是格兰德河，更远处是墨西哥。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lesə(r)] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ,

Among	the	lesser	peaks	of	the	Chisos	Mountains	,
之中	这	较少	高峰	的	这	奇索斯	山脉	,

在奇索斯山脉的几座较低山峰中，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɑ:(r); ə(r)] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'zembləns] [ɔ:(r)] ['ledʒəndri] ['ɒrɪdʒɪn] .

many	of	the	names	are	closely	related	to	resemblance	or	legendary	origin	.
许多	的	这	姓名	是	密切	有关的	到	相似	或者	传奇	起源	.

许多名字都与外形相似或具有传奇色彩密切相关。

[kraʊn] ['maʊntən] , ['pʌml] [pi:k] [ænd; ənd] [mju:l] [ɪə(r)] [pi:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ]

Crown	Mountain	,	Pummel	Peak	and	Mule	Ear	Peaks	are	formed	in	the	image
王冠	山	,	捣	顶峰	和	骡子	耳朵	山峰	是	形成	在	这	图像

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪmseɪk] .

of	their	namesakes	.
的	他们的	同名者	.

皇冠山、帕梅尔峰和骡耳峰的形状都与它们的名称相符。

['ledʒəndz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒst] ['sɪlvə(r)] [maɪn] ['sentə(r)] [ə'raʊnd] [lɒst] [maɪn] [pi:k] ,

Legends	of	a	lost	silver	mine	center	around	Lost	Mine	Peak	,
传说	的	一个	丢失的	银	矿	中心	大约	丢失的	矿	顶峰	,

关于一座失落银矿的传说主要围绕着失落矿峰展开。

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] ['maɪnɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] [baɪ][ðə; ði] ['ɜ:li] ['spæniʃ]

supposed	to	be	the	scene	of	mining	operations	by	the	early	Spanish
据称	到	是	这	场景	的	矿业	运营	经过	这	早期的	西班牙语

[ɪk'splɔ:rərz] .

explorers	.
探险家	.

据说这里曾是早期西班牙探险家进行采矿作业的地点。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l]['ɛpɪsˌəʊdz][ɒv; əv] the15

Historical	episodes	of	the15
历史	剧集	的	the15

15世纪的历史事件

['spæniʃ] [kɒnk'i:stədˌɔ:z] , ['ledʒəndri] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['drɑ:mə]

Spanish	Conquistadors	,	legendary	stories	of	the	Apache	Indians	and	the	drama
西班牙语	征服者	,	传奇	故事	的	这	阿帕奇	印度人	和	这	戏剧

[ɒv; əv]['bændits] ,

of	bandits	,
的	强盗	,

西班牙征服者、阿帕奇印第安人的传奇故事和土匪的戏剧性事件，

['rʌslə] [ænd; ənd] ['teksəs] ['reɪndʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [west] ,

rustlers	and	Texas	rangers	of	the	Wild	West	,
偷牛贼	和	德克萨斯州	护林员	的	这	荒野	西方	,

西部荒野的偷牛贼和德克萨斯骑警

[hæv; həv][ɔ:l] [meɪd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend]

have	all	made	a	definite	contribution	toward	the	fascination	of	the	Big	Bend
有	全部	制成	一个	定	贡献	朝向	这	魅力	的	这	大的	弯曲

['kʌntri] .

country	.
国家	.

他们都为大弯地区的魅力做出了切实贡献。

['pʌml] [pi:k] — [frɒm; frəm][ðə; ði][pleɪnz] , ['pʌml] [pi:k] [ɪn][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] ,

PUMMEL	PEAK	—	From	the	plains	,	Pummel	Peak	in	the	Chisos	Mountains	,
捣	顶峰	—	从	这	平原	,	捣	顶峰	在	这	奇索斯	山脉	,

普梅尔峰——从平原上看，奇索斯山脉中的普梅尔峰，

['raɪzɪz][tu:; tə] [fɔ:m] [ðə; ði]['replɪkə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['sæd(ə)l] . -

rises	to	form	the	replica	of	a	massive	saddle	.	16	-
上升	到	形式	这	复制品	的	一个	大量的	鞍	.	-	

升起后形成一个巨大的马鞍状物体。[16]

['æntɪləʊp] — [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hæbɪtæt][ɒv; əv][ðə; ði]['æntɪləʊp][ɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['grɑ:si] [sləʊps][ɒv; əv]

ANTELOPE	—	The	natural	habitat	of	the	antelope	is	along	the	grassy	slopes	of
羚羊	—	这	自然的	栖息地	的	这	羚羊	是	沿着	这	草丛	连续下坡	的

[bɪg] ['bɛndz] ['fʊtˌhɪlz] ,

Big	Bend's	foothills	,
大的	弯曲的	山麓	,

羚羊——羚羊的自然栖息地位于大弯国家公园山麓的草坡上。

[waɪl] [mju:l][dɪə(r)][rəʊm][ðə; ði][pleɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][flæg][teɪl][dɪə(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['haɪə(r)]

while	mule	deer	roam	the	plains	and	the	flag	tail	deer	live	in	the	higher
尽管	骡子	鹿	漫游	这	平原	和	这	旗帜	尾巴	鹿	居住	在	这	更高

[ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

elevations	of	the	mountains	.
海拔	的	这	山脉	.

骡鹿在平原上漫游，而旗尾鹿则生活在海拔较高的山区。

[ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] [hæv; həv] [bi:n] [kl'ɑ:st] [æz; əz][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['aɪlənd] [dju:] [tu:; tə][ðeə(r)]

The	Chisos	Mountains	have	been	classed	as	a	biological	island	due	to	their
这	奇索斯	山脉	有	到过	分类	作为	一个	生物	岛	到期的	到	他们的

[ˌaɪsə'leɪʃn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['maʊntən] [gru:ps] [ɔ:(r)]['reɪndʒɪz] .

isolation	from	other	mountain	groups	or	ranges	.
隔离	从	其他	山	团体	或者	范围	.

由于奇索斯山脉与其他山脉或山脉隔绝，因此被归类为生物岛。

[waɪl] [ðə; ði]['tʃi:sɑ:s][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'rəʊniəsli] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌðən] [ɪk'streməti][ɒv; əv][ðə; ði]

While	the	Chisos	are	erroneously	considered	as	the	southern	extremity	of	the
尽管	这	奇索斯	是	错误地	经过考虑的	作为	这	南部	末端	的	这

['rɒki] ['maʊntənz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][vɑ:st] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['dezət] [ænd; ənd]

Rocky	Mountains	they	are	widely	separated	by	a	vast	expanse	of	desert	and
洛基	山脉	他们	是	广泛	分开	经过	一个	广阔的	广阔	的	沙漠	和

[pleɪnz] .

plains	.
平原	.

虽然奇索斯山脉被错误地认为是落基山脉的南端，但它们之间实际上被广袤的沙漠和平原隔开。

[ðɪs] ['fæktə(r)][hæz; həz] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv]['waɪldlaɪf] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['prevələnt] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə]

This	factor	has	influenced	the	types	of	wildlife	that	are	prevalent	in	this	area
这	因素	有	影响	这	类型	的	野生动物	那	是	流行	在	这	区域

[ænd; ənd] ['meni] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre] [ɪn]['meksɪkəʊ]

and	many	species	are	more	closely	related	to	the	Sierra	Madres	in	Mexico
和	许多	物种	是	更多的	密切	有关的	到	这	塞拉	母亲们	在	墨西哥

[ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'vaɪrənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkiz] .

than	to	the	environs	of	the	Rockies	.
比	到	这	周边环境	的	这	落基山脉	.

这一因素影响了该地区盛行的野生动物种类，许多物种与墨西哥的马德雷山脉的关系比与落基山脉周边地区的关系更为密切。

[ðə; ði] [dɪə(r)] ,

The	flagtail	deer	,
这	旗尾	鹿	,

旗尾鹿

['maʊntən] ['laɪən][ænd; ənd] [blæk] [beə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]

mountain	lion	and	black	bear	are	found	at	the	higher	elevations	in	the
山	狮子	和	黑色的	熊	是	成立	在	这	更高	海拔	在	这

['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] ,

Chisos	Mountains	,
奇索斯	山脉	,

美洲狮和黑熊生活在奇索斯山脉海拔较高的地区。

[waɪl] [mjuːl] [dɪə(r)] , ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] - ['friːkwənt] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .

while	mule	deer	,	antelope	and	javalina	frequent	the	foothills	and	plains	.
尽管	骡子	鹿	,	羚羊	和	-	频繁	这	山麓	和	平原	.

而骡鹿、羚羊和野猪则经常出没于山麓和平原地区。

[djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['hʌntɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [bɪg] [bend] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

Due	to	excessive	hunting	before	Big	Bend	was	established	as	a	National	Park	,
到期的	到	过多的	打猎	前	大的	弯曲	曾是	已确立的	作为	一个	国家的	公园	,

由于在大弯国家公园成立之前过度捕猎，

['æntɪləʊp] [ænd; ənd] [bɪg] [hɔːn] [ʃiːp] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] disappeared17

antelope	and	big	horn	sheep	had	completely	disappeared17
羚羊	和	大的	喇叭	羊	有	完全地	disappeared17

羚羊和大角羊已经完全消失了17

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eərɪə] .

from	the	area	.
从	这	区域	.

来自该地区。

['æntɪləʊp] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'stɔk] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] [ɒn] [ðə; ði]

Antelope	have	been	restocked	in	recent	years	and	are	gradually	on	the
羚羊	有	到过	补货完毕	在	最近的	年	和	是	逐步地	在	这

[ɪn'kriːs] .

increase	.
增加	.

近年来，羚羊的数量已经重新增加，并且正在逐渐增长。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] ['bædʒə(r)] [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [taɪps] [ɒv; əv]

Along	the	Rio	Grande	beaver	and	badger	comprise	the	principal	types	of
沿着	这	里约热内卢	格兰德	海狸	和	獾	包括	这	主要的	类型	的

['waɪldlaɪf] .

wildlife	.
野生动物	.

格兰德河沿岸的主要野生动物是海狸和獾。

['meni] [reə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [faʊnd] [ɪn] [bɪg] [bend] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['koʊləmə] ['wɔːblə(r)] ,

Many	rare	species	of	birds	found	in	Big	Bend	include	the	Colima	warbler	,
许多	稀有的	物种	的	鸟类	成立	在	大的	弯曲	包括	这	科利马	莺	,

大弯国家公园发现的许多珍稀鸟类包括科利马莺。

- ['fɔːlkən] , ['ɪŋkə] [dʌv] , [waɪt] - [nekt] ['reɪv(ə)n] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['iːg(ə)l] .

aplomade	falcon	,	Inca	dove	,	white	-	necked	raven	and	golden	eagle	.
-	鹘	,	印加	鸽子	,	白色的	-	颈部	乌鸦	和	金的	鹰	.

阿普洛梅德隼、印加鸽、白颈渡鸦和金雕。

[mɔː(r)] ['kɒmən] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ɔːriəulz] , ['tænədʒə(r)] , ['kɑːrdɪnlz] , ['hʌmɪŋˌbɜːrdz] , ['θræʃə(r)]

More	common	types	are	the	orioles	,	tanagers	,	cardinals	,	hummingbirds	,	thrashers
更多的	常见的	类型	是	这	金莺队	,	唐纳雀	,	红雀队	,	蜂鸟	,	鸫鸟

[ænd; ənd] [ren] . -

and	wrens	.	18
和	鹪鹩	.	-

比较常见的鸟类有黄鹂、唐纳雀、北美红雀、蜂鸟、嘲鸫和鹪鹩。[18]

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['iːg(ə)l] — ['rɒki] [spaɪəz] [ænd; ənd] [krægz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

THE	GOLDEN	EAGLE	—	Rocky	spires	and	crags	in	the	high	elevations	of	the
这	金的	鹰	—	洛基	尖塔	和	峭壁	在	这	高的	海拔	的	这

['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [prə'vaɪd] [æn; ən] [aɪ'diːəl] ['setɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['iːg(ə)l] .

Chisos	Mountains	provide	an	ideal	setting	for	the	Golden	Eagle	.
奇索斯	山脉	提供	一个	理想的	环境	为了	这	金的	鹰	.

金雕——奇索斯山脉高海拔地区的岩石尖峰和峭壁为金雕提供了理想的栖息地。

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪn][bɪg][bend]['næʃ(ə)nəl][pɑːk][hæz; həz][biːn]['ɪnfluənst][baɪ][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz]

Vegetation	in	Big	Bend	National	Park	has	been	influenced	by	climatic	conditions	as
植被	在	大的	弯曲	国家的	公园	有	到过	影响	经过	气候	状况	作为

[wel][æz; əz][ðə; ði]['veəriəs][ˌelə'veɪʃənz][ə'bʌv][siː]['lev(ə)l].

well	as	the	various	elevations	above	sea	level	.
出色地	作为	这	各种各样的	海拔	多于	海	等级	.

大弯国家公园的植被受到气候条件以及海拔高度的影响。

[ðiːz]['fæktəz],['kɒntrɪbjuːtɪŋ][tuː; tə]['spiːʃiːz][ænd; ənd][taɪps][ɒv; əv][plɑːnt][kə'mjuːnətiz],[hæv; həv]

These	factors	,	contributing	to	species	and	types	of	plant	communities	,	have
这些	因素	,	贡献	到	物种	和	类型	的	植物	社区	,	有

[prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)]['seprət][gruːps]—['dezət],

provided	for	four	separate	groups	—	desert	,
假如	为了	四	分离	团体	—	沙漠	,

这些因素共同促成了植物群落的物种和类型，从而形成了四个不同的群落——沙漠、

['fʊtˌhɪlz],['maʊntənz][ænd; ənd]['rɪvə(r)]['væli][taɪps].

foothills	,	mountains	and	river	valley	types	.
山麓	,	山脉	和	河	谷	类型	.

山麓、山脉和河谷类型。

['meni][ɒv; əv][ðə; ði]['dezət][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dezət]

Many	of	the	desert	plants	are	typical	of	the	vegetation	of	the	desert
许多	的	这	沙漠	植物	是	典型的	的	这	植被	的	这	沙漠

[ænd; ənd][pleɪnz][θruː'aʊt][ðə; ði][ˌsaʊθ'west].

and	plains	throughout	the	southwest	.
和	平原	自始至终	这	西南	.

许多沙漠植物都是美国西南部沙漠和平原植被的典型代表。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['kɒmən][və'raɪətiz][ɪn'kluːd][me'skiːt; 'meskiːt],-([ɔː(r)]['strɔːbəri]['kæktəs]),['səʊtəʊl],

Some	of	the	more	common	varieties	include	mesquite	,	petaya	(	or	strawberry	)	,	sotol	,
一些	的	这	更多的	常见的	品种	包括	牧豆树	,	-	(	或者	草莓	)	,	索托尔	,
													cactus			
													仙人掌			

一些比较常见的品种包括牧豆树、佩塔亚树（或草莓仙人掌）、索托尔树、

['jʌkə],-,['prɪkli][peə(r)][ænd; ənd]['tʃɔɪə]['kæktəs].

yucca	,	lechiguilla	,	prickly	pear	and	cholla	cactus	.
丝兰	,	-	,	带刺的	梨	和	仙人掌	仙人掌	.

丝兰、lechiguilla、仙人掌和全罗仙人掌。

[ɪn][ðə; ði]['fʊtˌhɪlz][ænd; ənd][ə'lɒŋ][ðə; ði]['maʊntən][sləʊps],-

In	the	foothills	and	along	the	mountain	slopes	,	19
在	这	山麓	和	沿着	这	山	连续下坡	,	-

在山麓和山坡上，19

['pɪnjən][ænd; ənd]['dʒuːnɪpə(r)][triːz][æz; əz][wel][æz; əz]['mægweɪ][ænd; ənd]['lesə(r)][plɑːnts],[kəm'praɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n].

pinion	and	juniper	trees	as	well	as	maguey	and	lesser	plants	,	comprise	the	principal	vegetation	.
小齿轮	和	杜松	树木	作为	出色地	作为	龙舌兰	和	较少	植物	,	包括	这	主要的	植被	.

矮松、杜松、龙舌兰等植物构成了主要植被。

[ˌpɒndə'rəʊzə][paɪn][ænd; ənd]['dʌgləs][fɜː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['dɒmɪnənt][taɪps][ɒv; əv]['fɒrɪst][triːz][faʊnd][ɪn][ðə; ði][rə'viːnz][ænd; ənd]['kænjənz][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)]['maʊntənz].

Ponderosa	pine	and	Douglas	fir	are	the	dominant	types	of	forest	trees	found	in	the	ravines	and	canyons	of	the	higher	mountains	.
黄松	松树	和	道格拉斯	冷杉	是	这	主导的	类型	的	森林	树木	成立	在	这	峡谷	和	峡谷	的	这	更高	山脉	.

黄松和花旗松是高山峡谷中主要的森林树种。

[nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [spɑːs] [ænd; ənd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [dwɔːf] [ænd; ənd] ['twɪstɪd]

Near	the	South	Rim	trees	are	sparse	and	many	are	dwarfed	and	twisted
靠近	这	南	轮缘	树木	是	疏	和	许多	是	矮小的	和	扭曲

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] .

as	a	result	of	the	continuous	battle	for	survival	.
作为	一个	结果	的	这	连续的	战斗	为了	生存	.

南缘附近的树木稀疏，许多树木由于持续的生存斗争而变得矮小扭曲。

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['mɔɪstʃə(r)]

The	trees	and	plants	along	the	Rio	Grande	reflect	the	influence	of	moisture
这	树木	和	植物	沿着	这	里约热内卢	格兰德	反映	这	影响	的	水分

— ['kɒtnwʊd] ,

—	cottonwoods	,
—	白杨树	,

格兰德河沿岸的树木和植物反映了水分的影响——白杨树，

['wiləuz] [ænd; ənd] [keɪn] [riːdz] ['biːɪŋ] ['kɒmən] [tuː; tə] [ðɪs] ['eəriə] .

willows	and	cane	reeds	being	common	to	this	area	.
柳树	和	甘蔗	芦苇	存在	常见的	到	这	区域	.

柳树和芦苇在这一地区很常见。

[bɪg] [bend] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] — ['tɪpɪk(ə)l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eəriə] [ɪnk'luːdz] [ˌəʊkə'tiːljəʊ] ,

BIG	BEND	VEGETATION	—	Typical	vegetation	of	the	Big	Bend	area	includes	ocotillo	,
大的	弯曲	植被	—	典型的	植被	的	这	大的	弯曲	区域	包括	奥科蒂洛	,

['jʌkə] , ['kæktəs] , [ænd; ənd][me'skiːt; 'meskiːt] .

yucca	,	cactus	,	and	mesquite	.
丝兰	,	仙人掌	,	和	牧豆树	.

大弯地区的植被——大弯地区的典型植被包括刺木、丝兰、仙人掌和牧豆树。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['kʌntri] [ɪz] [lɪŋkt] [wɪð] ['ɪndiən] ['ledʒəndz][ænd; ənd]

The	early	history	of	the	Big	Bend	country	is	linked	with	Indian	legends	and
这	早期的	历史	的	这	大的	弯曲	国家	是	链接	和	印度	传说	和

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɒnk'iːstəd,ɔːz] .

stories	of	the	Spanish	Conquistadors	.
故事	的	这	西班牙语	征服者	.

大弯地区的早期历史与印第安人的传说和西班牙征服者的故事紧密相连。

[ɪn] - [kə'beɪzə][diː]['vɑːkə]['træv(ə)ld] [θruː] [bɪg] [bend] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

In	1530	Cabeza	de	Vaca	traveled	through	Big	Bend	during	his	expedition	and
在	-	卡韦萨	德	瓦卡	旅行	通过	大的	弯曲	期间	他的	远征	和

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

exploration	of	the	southwest	.
勘探	的	这	西南	.

1530 年，卡韦萨·德·瓦卡在探索西南地区的探险途中途经了大弯国家公园。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]['eəriə][nɪə(r)][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [biːnz]

In	his	report	on	the	area	near	the	Rio	Grande	he	mentioned	the	beans
在	他的	报告	在	这	区域	靠近	这	里约热内卢	格兰德	他	提及	这	豆子

[ænd; ənd] ['melənz] [ðæt] [gruː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['væliz] . -

and	melons	that	grew	along	the	river	valleys	.	20
和	甜瓜	那	生长	沿着	这	河	山谷	.	-

他在关于格兰德河附近地区的报告中提到了沿河谷生长的豆类和甜瓜。20

['jʌkə] [ɔː(r)] ['spæniʃ] ['dægə(r)] — [ðə; ði] ['jʌkə] [grəuz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv]

YUCCA	OR	SPANISH	DAGGER	—	The	yucca	grows	throughout	the	lower	elevations	of
丝兰	或者	西班牙语	匕首	—	这	丝兰	生长	自始至终	这	降低	海拔	的

[bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

Big	Bend	National	Park	.
大的	弯曲	国家的	公园	.

丝兰或西班牙匕首——丝兰生长在大弯国家公园的低海拔地区。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['blɒsəmɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] ['jʌkə] [ig'zibits] [ə; eɪ][reə(r)]['flɔːrəl] [dɪ'spleɪ] [ɪn]

During	the	spring	blossoming	season	,	the	yucca	exhibits	a	rare	floral	display	in
期间	这	春天	盛开	季节	,	这	丝兰	展品	一个	稀有的	花的	展示	在

['dægə(r)][flæts] . -

Dagger	Flats	.	21
匕首	公寓	.	-

在春季花期，达格弗拉茨的丝兰会呈现出罕见的繁花景象。21

['mægweɪ][ɔː(r)] ['sentʃəri] [plɑːnt] — [ðə; ði]['gəʊldən] ['jeləʊ] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [plɑːnt]

MAGUEY	OR	CENTURY	PLANT	—	The	golden	yellow	blossoms	of	the	Century	Plant
龙舌兰	或者	世纪	植物	—	这	金的	黄色的	花朵	的	这	世纪	植物

[meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ['djʊərɪŋ] [leɪt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

make	their	appearance	during	late	spring	and	early	summer	.
制作	他们的	外貌	期间	晚的	春天	和	早期的	夏天	.

龙舌兰或世纪植物——世纪植物的金黄色花朵在晚春和初夏出现。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend]['eəriə] . -

This	is	one	of	the	typical	plants	of	the	Big	Bend	area	.	22
这	是	一	的	这	典型的	植物	的	这	大的	弯曲	区域	.	-

这是大弯地区的典型植物之一。22

[lɒst] [maɪn] [piːk] — [æz; əz][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪs(ə)n][wɪndz; waɪndz][ʌp] [θruː] [griːn] [gʌltʃ]

LOST	MINE	PEAK	—	As	the	road	to	the	Basin	winds	up	through	Green	Gulch
丢失的	矿	顶峰	—	作为	这	路	到	这	盆地	风	向上	通过	绿色的	峡谷

,

,

,

失落矿山峰——通往盆地的道路蜿蜒穿过绿谷，

['kʌləf(ə)l] [piːks] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] .

colorful	peaks	rise	majestically	on	all	sides	.
丰富多彩的	高峰	上升	雄伟地	在	全部	侧面	.

四周耸立着色彩斑斓的山峰，雄伟壮丽。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [lɒst] [maɪn] [piːk] , [wɪtʃ] [ɪz]['sɛvən] , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

The	summit	of	Lost	Mine	Peak	,	which	is	7	,	000	feet	in	elevation	,
这	首脑	的	丢失的	矿	顶峰	,	哪个	是	7	,	-	脚	在	海拔	,

失落矿山峰的顶峰海拔7000英尺。

[ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ][treɪl][frɒm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

is	reached	by	a	trail	from	the	Basin	.
是	达到	经过	一个	踪迹	从	这	盆地	.

从盆地沿小径即可到达。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] [traɪbz] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd]

For	many	years	Indians	of	the	Apache	and	Comanche	tribes	lived	and
为了	许多	年	印度人	的	这	阿帕奇	和	科曼奇	部落	居住地	和

['træv(ə)ld] [θruː] [ðə; ði][bɪg] [bend] .

traveled	through	the	Big	Bend	.
旅行	通过	这	大的	弯曲	.

多年来，阿帕奇族和科曼奇族的印第安人一直生活在大弯地区，并在那里活动。

[ðeɪ] [sɔːt] [ðə; ði][sɪ'kluːʒ(ə)n][ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ['ɑːftə(r)] [reɪdz] [ɪn]

They	sought	the	seclusion	and	protection	of	the	Chisos	Mountains	after	raids	in
他们	寻求	这	隔离	和	保护	的	这	奇索斯	山脉	后	突袭	在

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .

the	United	States	and	Mexico	.
这	团结的	各州	和	墨西哥	.

在美国和墨西哥遭到袭击后，他们寻求奇索斯山脉的隐蔽和保护。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kə'mæntʃi] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ['træv(ə)ld] [θru:] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pɑ:t]

The	fighting	Comanches	of	the	Great	Plains	traveled	through	what	is	now	a	part
这	斗争	科曼奇人	的	这	伟大的	平原	旅行	通过	什么	是	现在	一个	部分

[ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ,

of	the	National	Park	,
的	这	国家的	公园	,

曾经骁勇善战的大平原科曼奇人曾穿越如今国家公园的一部分地区。

[ɑ:n'ru:t] [tu:; tə]['meksɪkəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] [ænd; ənd] ['pilidʒ] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ] .

enroute	to	Mexico	where	they	raided	and	pillaged	the	ranches	.
途中	到	墨西哥	在哪里	他们	突袭	和	被洗劫一空	这	牧场	.

途中他们前往墨西哥，在那里洗劫了牧场。

[ðə; ði] [pɑ:k] ['entrəns] [rəʊd] [naʊ] [f'ɒləʊz] ['kləʊsli] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] “ [kə'mæntʃi] [treɪl]

The	park	entrance	road	now	follows	closely	the	route	of	the	historic	“	Comanche	Trail
这	公园	入口	路	现在	跟随	密切	这	路线	的	这	历史性	“	科曼奇	踪迹

” [θru:] [bɪg] [bend] . -

”	through	Big	Bend	.	23
”	通过	大的	弯曲	.	-

公园入口道路现在与穿越大弯国家公园的历史悠久的“科曼奇小径”路线大致相同。23

['emərɪ] [pi:k] — [wɪð] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɛvən] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l] ,

EMORY	PEAK	—	With	an	elevation	of	7	,	835	feet	above	sea	level	,
埃默里	顶峰	—	和	一个	海拔	的	7	,	-	脚	多于	海	等级	,

埃默里峰——海拔7835英尺，

['emərɪ] [pi:k] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntən] [ɪn][bɪg] [bend]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

Emory	Peak	is	the	highest	mountain	in	Big	Bend	National	Park	.
埃默里大学	顶峰	是	这	最高	山	在	大的	弯曲	国家的	公园	.

埃默里峰是大弯国家公园的最高峰。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑ:mɪneɪtɪŋ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] , ['emərɪ] [pi:k] [wɒz; wəz] [nemd]

One	of	the	dominating	features	of	the	Basin	,	Emory	Peak	was	named
一	的	这	占据主导地位	特征	的	这	盆地	,	埃默里大学	顶峰	曾是	命名

[fɔ:(r); fə(r)]['meɪdʒə(r)] ['emərɪ] . -

for	Major	Emory	.	24
为了	主要的	埃默里大学	.	-

埃默里峰是盆地中最主要的地貌特征之一，以埃默里少校的名字命名。24

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] — [frɒm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] ,

THE	WINDOW	—	From	the	Basin	of	the	Chisos	Mountains	,
这	窗户	—	从	这	盆地	的	这	奇索斯	山脉	,

窗外——从奇索斯山脉盆地望去，

[ðə; ði] “ ['wɪndəʊ] ” [prə'vaɪdz] [ðə; ði]['əʊnli]['vɪstə][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pleɪnz] .

the	“	Window	”	provides	the	only	vista	of	the	lower	plains	.
这	“	窗户	”	提供	这	仅有的	景色	的	这	降低	平原	.

从“窗口”可以眺望低地平原。

[ju'ni:k] [ænd; ənd]['kʌləf(ə)l] [rɒk] [fɔ:m'eɪʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði] “

Unique	and	colorful	rock	formations	may	be	observed	along	the	trail	to	the	“
独特的	和	丰富多彩的	岩石	阵型	可能	是	观察到	沿着	这	踪迹	到	这	“

['wɪndəʊ] . ” -

Window	.	”	26
窗户	.	”	-

沿着通往“窗口”的小径，可以看到独特而色彩斑斓的岩层。26

['sæntə]	['elənər]	['kænjən]	—	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	[hæz; həz]	[kɑːrvd]	[ɪts]	['tʃæn(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌeɪ'tiːn]
SANTA	**ELENA**	**CANYON**	**—**	**The**	**Rio**	**Grande**	**has**	**carved**	**its**	**channel**	**for**	**eighteen**
圣诞老人	埃琳娜	峡谷	—	这	里约热内卢	格兰德	有	雕刻	它是	渠道	为了	十八

[maɪlz]	[θruː]	[ðə; ði]	['meɪsə]	[diː]	[ɑːnwiːlə]	[ænd; ənd]	[siˈerə]	[pɒns]	.
miles	**through**	**the**	**Mesa**	**de**	**Anguila**	**and**	**Sierra**	**Ponce**	**.**
英里	通过	这	台面	德	安圭拉	和	塞拉	庞塞	.

圣埃莱娜峡谷——格兰德河在安圭拉台地和庞塞山脉中冲刷出一条长达十八英里的河道。

[hɪə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['rɪvərz]	['eksɪt]	,	[ðə; ði]	[wɔːlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kænjən]	[raɪz]	[wʌn]	,
Here	**at**	**the**	**river's**	**exit**	**,**	**the**	**walls**	**of**	**the**	**canyon**	**rise**	**1**	**,**
这里	在	这	河流的	出口	,	这	墙壁	的	这	峡谷	上升	1	,

在河流出口处，峡谷两侧的岩壁高耸入云。

-	[fiːt]	[əˈbʌv]	[ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	.
500	**feet**	**above**	**the**	**Rio**	**Grande**	**.**
-	脚	多于	这	里约热内卢	格兰德	.

位于格兰德河上方 500 英尺处。

['ledʒəndri]	['stɔːriz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əˈpætʃi]	['ɪndiənz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[lɒst]	['sɪlvə(r)]	[maɪnz]	[ɑː(r); ə(r)]
Legendary	**stories**	**of**	**the**	**Apache**	**Indians**	**and**	**of**	**lost**	**silver**	**mines**	**are**
传奇	故事	的	这	阿帕奇	印度人	和	的	丢失的	银	矿井	是

['prevələnt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[bend]	['riːdʒən]	.
prevalent	**in**	**the**	**Big**	**Bend**	**region**	**.**
流行	在	这	大的	弯曲	地区	.

在大弯地区，流传着许多关于阿帕奇印第安人和失落银矿的传奇故事。

[ə; eɪ]	['pɒpjələ(r)]	['ledʒənd]	[ɒv; əv]	['spæniʃ]	[ænd; ənd]	['meksɪkən]	['ɒrɪdʒɪn]	[ɪz]	[rɪ'leɪtɪd]	[tuː; tə]	[lɒst]	[maɪn]	[piːk]
A	**popular**	**legend**	**of**	**Spanish**	**and**	**Mexican**	**origin**	**is**	**related**	**to**	**Lost**	**Mine**	**Peak**
一个	受欢迎的	传奇	的	西班牙语	和	墨西哥	起源	是	有关的	到	丢失的	矿	顶峰

.

:

.

与失落矿山峰有关的，是一个源自西班牙和墨西哥的流行传说。

[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[wʌn]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	[əˈgəʊ]	,	[wen]	['teksəs]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	['meksɪkəʊ]	,
More	**than**	**one**	**hundred**	**years**	**ago**	**,**	**when**	**Texas**	**was**	**a**	**part**	**of**	**Mexico**	**,**
更多的	比	一	百	年	前	,	什么时候	德克萨斯州	曾是	一个	部分	的	墨西哥	,

一百多年前，当德克萨斯州还是墨西哥的一部分时，

[ə; eɪ]	['prɪz(ə)n]	[wɒz; wəz]	[ləʊ'keɪtɪd]	[æt; ət]	[sæn; sɑːn]	[vɪn'sɛnteɪ]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[saɪd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
a	**prison**	**was**	**located**	**at**	**San**	**Vincente**	**,**	**on**	**the**	**south**	**side**	**of**	**the**
一个	监狱	曾是	位于	在	圣	文森特	,	在	这	南	边	的	这

['riːoʊ]	[grænd]	.
Rio	**Grande**	**.**
里约热内卢	格兰德	.

监狱位于格兰德河南岸的圣维森特。

[ɒn]	['meni]	[əˈkeɪʒnz]	[ðə; ði]	['prɪznər]	[wɜː(r); wə(r)]	[əˈsaɪnd]	[tuː; tə]	[wɜːk]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[maɪn]	[ləʊ'keɪtɪd]	[ɪn]
On	**many**	**occasions**	**the**	**prisoners**	**were**	**assigned**	**to**	**work**	**in**	**a**	**mine**	**located**	**in**
在	许多	场合	这	囚犯	是	分配	到	工作	在	一个	矿	位于	在

[ðə; ði]	['tʃiːsɑːs]	['maʊntənz]	.
the	**Chisos**	**Mountains**	**.**
这	奇索斯	山脉	.

很多时候，囚犯们被派往奇索斯山脉的一个矿井工作。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['prɪznər]	['evə(r)]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[sæn; sɑːn]	[vɪn'sɛnteɪ]	[æz; əz]	[ðəʊz]	[p'ɜːsənz]	[ɪn]
None	**of**	**the**	**prisoners**	**ever**	**returned**	**to**	**San**	**Vincente**	**as**	**those**	**persons**	**in**
没有任何	的	这	囚犯	曾经	返回	到	圣	文森特	作为	那些	人	在

[kəˈmɑːnd]	[dɪd]	[nɒt]	[ɪn'tend]	[tuː; tə]	[daɪ'vʌldʒ]	[ðə; ði]	[ləʊ'keɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪn]	.
command	**did**	**not**	**intend**	**to**	**divulge**	**the**	**location**	**of**	**the**	**mine**	**.**
命令	做过	不是	打算	到	泄露	这	地点	的	这	矿	.

由于指挥官不打算泄露矿井的位置，所有囚犯都没有返回圣维森特。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['meksɪkənz] [laɪk] to27

To	this	day	Mexicans	like	to27
到	这	天	墨西哥人	喜欢	to27

时至今日，墨西哥人仍然喜欢27

[rɪ'leɪt] [ðæt] [ɒn] ['iːstə(r)] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,

relate	that	on	Easter	Sunday	morning	,
涉及	那	在	复活节	星期日	早晨	,

讲述的是复活节星期日早上，

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [vi'sɛnteɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [weɪt]

if	a	person	will	stand	in	the	doorway	of	the	San	Vicente	Mission	and	wait
如果	一个	人	将要	站立	在	这	门口	的	这	圣	维森特	使命	和	等待

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [raɪz] ,

for	the	sun	to	rise	,
为了	这	太阳	到	上升	,

如果一个人站在圣维森特教堂门口等待太阳升起，

[ðə; ði] [fɜːst] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [straɪk] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [lɒst] [maɪn] [piːk] ,

the	first	rays	of	the	sun	will	strike	a	cave	in	the	side	of	Lost	Mine	Peak	,
这	第一的	射线	的	这	太阳	将要	罢工	一个	洞穴	在	这	边	的	丢失的	矿	顶峰	,

第一缕阳光将照射到失落矿山峰侧面的一个洞穴中。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] .

indicating	the	location	of	the	mine	.
表明	这	地点	的	这	矿	.

标明矿井位置。

['meni] [ɪnˌvestə'geʃən] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] ['sɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪn] [hæv; həv] [biːn]

Many	investigations	and	diligent	searches	for	the	mine	have	been
许多	调查	和	勤奋	搜索	为了	这	矿	有	到过

[ˌʌnsək'sesfl] ,

unsuccessful	,
不成功	,

多次调查和认真搜寻均未找到该矿藏。

[ænd; ənd] [lɒst] [maɪn] [piːk] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd] [ɪn] [mjuːt] [rɪ'pəʊz] .

and	Lost	Mine	Peak	retains	the	secret	of	this	legend	in	mute	repose	.
和	丢失的	矿	顶峰	保留	这	秘密	的	这	传奇	在	沉默的	休息	.

而失落矿山峰则静静地守护着这个传说的秘密。

[ə'nʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] [maɪn] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi]

Another	phase	of	the	lost	mine	story	is	that	the	miners	were	about	to	be
其他	阶段	的	这	丢失的	矿	故事	是	那	这	矿工	是	关于	到	是

[ə'tækt] [baɪ] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [bænd] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['blɑːstɪd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,

attacked	by	a	hostile	band	of	Indians	and	blasted	the	opening	of	the	mine	,
遭到攻击	经过	一个	敌对的	乐队	的	印度人	和	炸毁	这	开幕	的	这	矿	,

关于失落矿井的另一个说法是，矿工们即将遭到一群敌对的印第安人的袭击，于是炸开了矿井入口。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv] ['ɪgniəs] [rɒk] .

which	was	covered	by	an	avalanche	of	igneous	rock	.
哪个	曾是	涵盖	经过	一个	雪崩	的	火成岩	岩石	.

它被一场火山碎屑流掩埋了。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['maɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

The	group	of	miners	were	pursued	and	killed	by	the	Indians	,
这	团体	的	矿工	是	追击	和	被杀	经过	这	印度人	,

这群矿工遭到印第安人的追击和杀害。

['kærɪɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnz] [ləʊ'keɪʃn] .

carrying	with	them	the	secret	of	the	mine's	location	.
携带	和	他们	这	秘密	的	这	我的	地点	.

他们带着矿井位置的秘密。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [eksplə'reɪʃnz] [ɒv; əv][kə'beɪzə][diː]['vɑːkə] ,

Following	**the**	**early**	**explorations**	**of**	**Cabeza**	**de**	**Vaca**	**,**
下列的	这	早期的	探索	的	卡韦萨	德	瓦卡	,

继卡韦萨·德·瓦卡早期的探险之后，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][bend]['riːdʒən][ɪz] [lɪŋkt] [wɪð] ['spæniʃ] ['miʃənəriz] [ænd; ənd]

the	**history**	**of**	**the**	**Big**	**Bend**	**region**	**is**	**linked**	**with**	**Spanish**	**Missionaries**	**and**
这	历史	的	这	大的	弯曲	地区	是	链接	和	西班牙语	传教士	和

[ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['rɑːntʃə, 'ræn-] [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊʃ] ['westwəd] [ɪn][ðə; ði] - .

the	**settlers**	**and**	**ranchers**	**who**	**began**	**to**	**push**	**westward**	**in**	**the**	**1800's**	**.**
这	定居者	和	牧场主	WHO	开始	到	推	向西	在	这	-	.

大弯地区的历史与西班牙传教士以及 19 世纪开始向西推进的定居者和牧场主息息相关。

[ðə; ði][bɪg][bend]['eəriə][wɒz; wəz] ['sɜrˌveɪd] [baɪ]['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['eməri] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**Big**	**Bend**	**area**	**was**	**surveyed**	**by**	**Major**	**W**	**.**	**H**	**.**	**Emory**	**of**	**the**
这	大的	弯曲	区域	曾是	调查	经过	主要的	W	.	H	.	埃默里大学	的	这

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['baʊndri] ['sɜːveɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ][ɪn]

International	**Boundary**	**Survey**	**Commission**	**of**	**the**	**United**	**States**	**and**	**Mexico**	**in**
国际的	边界	民意调查	委员会	的	这	团结的	各州	和	墨西哥	在

- .

1852	**.**
-	.

1852 年，美国和墨西哥国际边界测量委员会的 WH Emory 少校对大弯地区进行了勘测。

['eməri] [piːk] , [wɪð] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɛvən] , - [fiːt] , [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn][ðə; ði][pɑːk] ,

Emory	**Peak**	**,**	**with**	**an**	**elevation**	**of**	**7**	**,**	**835**	**feet**	**,**	**the**	**highest**	**in**	**the**	**Park**	**,**
埃默里大学	顶峰	,	和	一个	海拔	的	7	,	-	脚	,	这	最高	在	这	公园	,

埃默里峰海拔7835英尺，是公园内的最高峰。

[wɒz; wəz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)]['meɪdʒə(r)] ['eməri] .

was	**named**	**for**	**Major**	**Emory**	**.**
曾是	命名	为了	主要的	埃默里大学	.

以埃默里少校的名字命名。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['epɪsəʊd][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

A	**later**	**episode**	**of**	**historical**	**significance**	**is**	**associated**	**with**	**the**	**expedition**
一个	之后	插曲	的	历史	意义	是	联系	和	这	远征

[ɒv; əv][ɪt] . ['ɛkoʊlz][ɪn] - - - .

of	**Lt**	**.**	**Echols**	**in**	**1859**	**-**	**1860**	**.**
的	中尉	.	埃科尔斯	在	-	-	-	.

后来发生的一件具有重要历史意义的事件与埃科尔斯中尉在 1859-1860 年的探险有关。

[ɪt] . ['ɛkoʊlz][wɒz; wəz][sent][frɒm; frəm] [fɔːt] ['stɒktən] [tuː; tə][ləʊˈkeɪt][ə; eɪ][saɪt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːmi]

Lt	**.**	**Echols**	**was**	**sent**	**from**	**Fort**	**Stockton**	**to**	**locate**	**a**	**site**	**for**	**an**	**Army**
中尉	.	埃科尔斯	曾是	发送	从	堡	斯托克顿	到	定位	一个	地点	为了	一个	军队

[pəʊst][ɪn][ðə; ði][bɪg][bend]['eəriə] ,

post	**in**	**the**	**Big**	**Bend**	**area**	**,**
邮政	在	这	大的	弯曲	区域	,

埃科尔斯中尉奉斯托克顿堡之命前往大弯地区寻找陆军哨所的选址。

[nɪə(r)][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɔː(r)] [treɪl] .

near	**the**	**Comanche**	**War**	**Trail**	**.**
靠近	这	科曼奇	战争	踪迹	.

靠近科曼奇战争古道。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] ['kæmlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [test] [ðeə(r)]['vælјuː][ɪn][ðə; ði]

During	**this**	**expedition**	**,**	**in**	**which**	**camels**	**were**	**used**	**to**	**test**	**their**	**value**	**in**	**the**
期间	这	远征	,	在	哪个	骆驼	是	用过的	到	测试	他们的	价值	在	这

['dezət] [ˌsaʊθ'west] ,

desert	**southwest**	**,**
沙漠	西南	,

在这次探险中，骆驼被用于测试它们在西南沙漠地区的价值。

[ɪt] . ['ɛkoʊlz] ['træv(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [treɪl] [θru:] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Lt	.	Echols	traveled	along	the	Comanche	Trail	through	an	extensive	section	of	the
中尉	.	埃科尔斯	旅行	沿着	这	科曼奇	踪迹	通过	一个	广泛的	部分	的	这

[pɑ:k] .

Park	.
公园	.

埃科尔斯中尉沿着科曼奇小径穿越了公园的很大一部分区域。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:t] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['mesɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] ,

In	his	report	,	which	was	published	in	Messages	and	Documents	,
在	他的	报告	,	哪个	曾是	已发布	在	消息	和	文件	,

在他的报告中（该报告发表于《信息与文件》期刊），

[ɪt] . ['ɛkoʊlz] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]['sæntə]['elənər]['kænjən] .

Lt	.	Echols	described	his	visit	to	the	Santa	Elena	Canyon	.
中尉	.	埃科尔斯	描述	他的	访问	到	这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	.

埃科尔斯中尉描述了他参观圣埃伦娜峡谷的经历。

[hi:; hi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ][saɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][pəʊst][nɪə(r)] - [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] ['feɪvərəbli] [ɒn]

He	selected	a	site	for	a	post	near	Castolon	and	reported	favorably	on
他	已选	一个	地点	为了	一个	邮政	靠近	-	和	据报道	有利	在

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['kæmlz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

the	use	of	camels	in	the	southwest	.
这	使用	的	骆驼	在	这	西南	.

他在卡斯托隆附近选址设立哨所，并对西南地区使用骆驼的情况给予了积极评价。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:(r)] ['setləz] [mu:vd] ['fɑ:ðə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] ['rɑ:ntʃɪŋ]

After	the	Civil	War	settlers	moved	farther	into	the	southwest	and	ranching
后	这	民用	战争	定居者	已搬	更远	进入	这	西南	和	牧场

[bɪ'keɪm] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪndəstri] [θru:'aʊt] ['westən] ['teksəs] .

became	the	principal	industry	throughout	western	Texas	.
成为	这	主要的	行业	自始至终	西	德克萨斯州	.

内战结束后，定居者进一步向西南方向迁移，畜牧业成为整个德克萨斯州西部的主要产业。

[ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] , [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ə'peɪs] [wɪð] [ðɪs] ['westən] ['mu:vmənt] ,

The	Southern	Pacific	Railroad	,	in	keeping	apace	with	this	western	movement	,
这	南方	太平洋	铁路	,	在	保持	迅速	和	这	西	移动	,

为了跟上西部扩张的步伐，南太平洋铁路公司

[ri:tʃt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv]['ælpaɪn][ɪn] - .

reached	the	present	site	of	Alpine	in	1882	.
达到	这	展示	地点	的	高山	在	-	.

1882年到达阿尔卑斯山的现址。

['ælpaɪn][wɒz; wəz]['set(ə)ld][ɪn] - [ænd; ənd] ['mærəθən] [ɪn] - . -

Alpine	was	settled	in	1883	and	Marathon	in	1886	.	28
高山	曾是	定居	在	-	和	马拉松	在	-	.	-

阿尔派恩镇建于1883年，马拉松镇建于1886年。28

[gri:n] [gʌltʃ] — ['vɪzɪtəz] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] , ['fɒləʊ] [ðə; ði][rəʊd][ʌp] [gri:n] [gʌltʃ] .

GREEN	GULCH	—	Visitors	entering	the	basin	,	follow	the	road	up	Green	Gulch	.
绿色的	峡谷	—	访客	进入	这	盆地	,	跟随	这	路	向上	绿色的	峡谷	.

绿谷——进入盆地的游客，沿着绿谷的道路向上走。

[rɒk] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɪn'klu:d] ['kɑ:sə] [grænd] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [left] [ænd; ənd] [ɪ'rəʊsɪv] [spaɪəz][ɒv; əv] ['pʊliəm]

Rock	outcroppings	include	Casa	Grande	of	upper	left	and	erosive	spires	of	Pulliam
岩石	露头	包括	卡萨	格兰德	的	上	左边	和	侵蚀性的	尖塔	的	普拉姆

['maʊntən] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [raɪt] . -

Mountain	on	the	upper	right	.	29
山	在	这	上	正确的	.	-

裸露的岩石包括左上方的卡萨格兰德岩层和右上方的普利亚姆山侵蚀形成的尖峰。29

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [ˌsaʊθ'westən] ['teksəs] [pɑːst] [θruː] [æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv]['kæt(ə)l] ['rʌslɪŋ]
Following this period , southwestern Texas passed through an era of cattle rustling
下列的 这 时期 , 西南 德克萨斯州 通过了 通过 一个 时代 的 牛 沙沙声
, ['bændits][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] ,
, bandits and outlaws ,
, 强盗 和 亡命之徒 ,

此后，德克萨斯州西南部进入了偷牛、土匪和不法之徒横行的时代。

[wɪð] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ækˈtɪvəti] ['sentərɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði][bɪg][bend] ['kʌntri] .
with much of the activity centering around the Big Bend country .
和 很多 的 这 活动 定心 大约 这 大的 弯曲 国家 .

其中大部分活动都集中在大弯地区。

['teksəs] ['reɪndʒəz] [rəʊt] ['vɪvɪd]['peɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv] ['teksəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Texas rangers wrote vivid pages in this phase of Texas history , which was
德克萨斯州 护林员 写道 生动 页面 在 这 阶段 的 德克萨斯州 历史 , 哪个 曾是
['truːli][ðə; ði] “ [waɪld] [west] .
truly the “ Wild West .
真的 这 “ 荒野 西方 .

德克萨斯骑警在德克萨斯历史的这一阶段写下了生动的篇章，那真是名副其实的“狂野西部”。

” ['græfɪk] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['deərɪŋ][ænd; ənd]['breɪvəri] [wɪtʃ] [ðiːz] [men][pɔː'treɪ, pəu-][ɪn]
” Graphic accounts of the daring and bravery which these men portrayed in
” 形象的 账户 的 这 大胆 和 勇敢 哪个 这些 男人 描绘 在
[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['dræmətaɪzd][ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [ænd; ənd]
establishing law and order has been dramatized in hundreds of stories and
建立 法律 和 命令 有 到过 戏剧化的 在 数百 的 故事 和
['məʊʃn] ['pɪktʃəz] .
motion pictures .
运动 图片 .

“这些男人在维护法律和秩序方面所展现出的胆识和勇气，已被数百部故事和电影生动地描绘出来。”

[ðə; ði]['epɪk] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [əʊld] [west] ” [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [ɪk'stensɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]
The epic events of the “ Old West ” have contributed extensively to the
这 史诗 活动 的 这 “ 老的 西方 ” 有 贡献 广泛地 到 这
[ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['kaʊbɔɪ] ,
popularity of the western cowboy ,
人气 的 这 西 牛仔 ,

“旧西部”的史诗故事极大地促进了西部牛仔形象的流行。

[huː] [maɪt] [wel] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [feɪm] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] [ɪ'mɔːrtlz] . -
who might well be placed in the Hall of Fame with other American immortals . 30
WHO 可能 出色地 是 放置 在 这 大厅 的 名声 和 其他 美国人 不朽者 . -

他很有可能与其他美国名人堂成员一起入选。30

[ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] — [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ten] [maɪlz] [ə'krɒs] [ðə; ði][pleɪnz] ,
THE CHISOS MOUNTAINS — At a distance of ten miles across the plains ,
这 奇索斯 山脉 — 在 一个 距离 的 十 英里 穿过 这 平原 ,

奇索斯山脉——横跨平原十英里处，

[ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [fɔːm] [ə; eɪ][bəʊld]['aʊtlaɪn] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
the Chisos Mountains form a bold outline against the sky .
这 奇索斯 山脉 形式 一个 大胆的 大纲 反对 这 天空 .

奇索斯山脉在天空的映衬下勾勒出清晰的轮廓。

[ðɪs] ['maʊntən] [gruːp] ['riːtʃɪz] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɛvən] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .
This mountain group reaches an elevation of 7 , 835 feet above sea level .
这 山 团体 到达 一个 海拔 的 7 , - 脚 多于 海 等级 .

该山群海拔高达 7,835 英尺。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][bɪg]['bɛndz] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['ɪntrəst]

The	story	of	Big	Bend's	development	into	a	National	Park	reflects	the	interest
这	故事	的	大的	弯曲的	发展	进入	一个	国家的	公园	反映	这	兴趣

[ænd; ənd][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['teksəs] .

and	enthusiasm	of	the	people	of	Texas	.
和	热情	的	这	人们	的	德克萨斯州	.

大弯国家公园的发展历程反映了德克萨斯州人民的兴趣和热情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði]['dɪlɪdʒənt] ['efət] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt]

It	was	through	the	diligent	effort	and	unselfish	action	of	these	people	that
它	曾是	通过	这	勤奋	努力	和	无私	行动	的	这些	人们	那

[ðɪs] [njuː] [pɑːk][hæz; həz] [biːn] [set][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)]

this	new	Park	has	been	set	aside	by	the	Congress	of	the	United	States	for
这	新的	公园	有	到过	放	旁边	经过	这	国会	的	这	团结的	各州	为了

[ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['meni] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði]

the	preservation	of	its	many	natural	features	and	the	enjoyment	of	the
这	保存	的	它是	许多	自然的	特征	和	这	享受	的	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

正是由于这些人的勤奋努力和无私奉献，美国国会才得以设立这个新公园，以保护其众多自然特征并供人民享用。

[ɪn] - , [θruː] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['teksəs] ,

In	1933	,	through	legislative	action	by	the	state	of	Texas	,
在	-	,	通过	立法	行动	经过	这	状态	的	德克萨斯州	,

1933年，通过德克萨斯州的立法行动，

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [bend] ['eəriə] [bɪ'keɪm] ['teksəs] ['kænjənz] [steɪt] [pɑːk] .

parts	of	the	Big	Bend	area	became	Texas	Canyons	State	Park	.
部分	的	这	大的	弯曲	区域	成为	德克萨斯州	峡谷	状态	公园	.

大弯地区的一部分成为了德克萨斯峡谷州立公园。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ə'nʌðə(r)] [bɪl] [wɒz; wəz] [pɑːst] [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [bɪg] [bend] [steɪt] [pɑːk] .

Later	the	same	year	another	bill	was	passed	which	created	Big	Bend	State	Park	.
之后	这	相同的	年	其他	账单	曾是	通过了	哪个	创建	大的	弯曲	状态	公园	.

同年晚些时候，另一项法案获得通过，该法案设立了大弯州立公园。

['kɒŋgrəsmən] [ɑː(r)] . [iː] . ['tɒməsən] [ɪn] - [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [bɪl] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]

Congressman	R	.	E	.	Thomason	in	1934	introduced	a	bill	to	establish	a	National
众议员	拉	.	E	.	汤姆森	在	-	介绍	一个	账单	到	建立	一个	国家的

[pɑːk][ɪn][ðə; ði][bɪg] [bend] ['kʌntri] .

Park	in	the	Big	Bend	country	.
公园	在	这	大的	弯曲	国家	.

1934 年，国会议员 RE Thomason 提出了一项法案，要在大弯地区建立一个国家公园。

[ɪn] - ['senətə(r)] ['mɒrɪs] ['ʃepərd] [sə'dʒestid] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] ['prezɪdənt] ['frænklɪn][diː] .

In	1935	Senator	Morris	Sheppard	suggested	in	a	letter	to	President	Franklin	D	.
在	-	参议员	莫里斯	谢泼德	建议	在	一个	信	到	总统	富兰克林	D	.

['rəuzəvelt] ,

Roosevelt	,
罗斯福	,

1935年，参议员莫里斯·谢泼德在一封致富兰克林·D·罗斯福总统的信中建议：

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['teksəs] - ['meksɪkən]['bɔːdə(r)] .

the	establishment	of	an	International	Park	along	the	Texas	-	Mexican	border	.
这	建立	的	一个	国际的	公园	沿着	这	德克萨斯州	-	墨西哥	边界	.

在德克萨斯州与墨西哥边境建立国际公园。

[ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] Secretary31

A	copy	of	this	letter	was	sent	to	the	Secretary31
一个	复制	的	这	信	曾是	发送	到	这	Secretary31

这封信的副本已送交秘书31

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]

of	the	Interior	for	study	and	a	report	which	was	favorable	to	the
的	这	内部的	为了	学习	和	一个	报告	哪个	曾是	有利	到	这

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [aɪ'dɪə] .

International	Park	idea	.
国际的	公园	主意	.

内政部对此进行了研究，并出具了一份支持国际公园理念的报告。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [wɒz; wəz] ['ɔ:θəraɪzd] [baɪ][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres]

The	establishment	of	Big	Bend	National	Park	was	authorized	by	Act	of	Congress
这	建立	的	大的	弯曲	国家的	公园	曾是	授权	经过	行为	的	国会

[dʒu:n] - , - .

June	20	,	1935	.
六月	-	,	-	.

大弯国家公园的建立是根据1935年6月20日国会法案授权的。

[spaɪəz] [ɒv; əv] ['pʊliəm] ['maʊntən] — [spaɪəz][ænd; ənd] [rɒk] [fɔ:m'eɪʃənz] [dʒʌt]['skaɪwədz] , [rɪ'vi:lɪŋ]

SPIRES	OF	PULLIAM	MOUNTAIN	—	Spires	and	rock	formations	jut	skyward	,	revealing
尖塔	的	普拉姆	山	—	尖塔	和	岩石	阵型	刚	向天空	,	揭示

[ju'ni:k] ['pætənz] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] .

unique	patterns	of	light	and	shadows	.
独特的	图案	的	光	和	阴影	.

普利亚姆山的尖顶——尖顶和岩层直插云霄，展现出独特的光影图案。

['pʊliəm] ['maʊntən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] . -

Pulliam	Mountain	is	one	of	the	dominant	features	of	the	Basin	.	32
普拉姆	山	是	一	的	这	主导的	特征	的	这	盆地	.	-

普利亚姆山是盆地的主要地貌特征之一。[32]

[ðə; ði]['beɪs(ə)n][frɒm; frəm] [lɒst] [maɪn] [pi:k] — [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˌpænə'rɑ:mə][ɒv; əv] ['maʊntənz]

THE	BASIN	FROM	LOST	MINE	PEAK	—	A	magnificent	panorama	of	mountains
这	盆地	从	丢失的	矿	顶峰	—	一个	壮丽	全景	的	山脉

[ænd; ənd] [pleɪnz] [ˌʌn'fəuld][frɒm; frəm] [lɒst] [maɪn] [pi:k] .

and	plains	unfolds	from	Lost	Mine	Peak	.
和	平原	展开	从	丢失的	矿	顶峰	.

从失落矿山峰眺望盆地——从失落矿山峰可以欣赏到壮丽的山脉和平原全景。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [left][ɪz]['kɑ:sə] [grænd] [ænd; ənd] ['beɪli] ['maʊntən] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] - [raɪt]

At	the	upper	left	is	Casa	Grande	and	Bailey	Mountain	is	at	the	upper	-	right
在	这	上	左边	是	卡萨	格兰德	和	贝利	山	是	在	这	上	-	正确的

['sentə(r)] . -

center	.	33
中心	.	-

左上方是卡萨格兰德，右上方中央是贝利山。33

[ðə; ði] [fɔ:t] [wɜ:θ] [stɑ:(r)] - ['telɪgræm] [ə'naʊnst] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [tu:; tə] [reɪz] $1 ,

The	Fort	Worth	Star	-	Telegram	announced	in	July	,	1937	a	campaign	to	raise	$1	,
这	堡	值得	星星	-	电报	宣布	在	七月	,	-	一个	活动	到	增加	$1	,

1937年7月，《沃斯堡星电报》宣布发起一项筹款1美元的活动。

- , - [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [lændz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [bɪg] [bend]

000	,	000	by	public	subscription	to	purchase	lands	for	the	proposed	Big	Bend
-	,	-	经过	民众	订阅	到	购买	土地	为了	这	建议的	大的	弯曲

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

National	Park	.
国家的	公园	.

通过公众捐款筹集 000,000 美元，用于购买土地，以建立拟建的大弯国家公园。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , [ɪn] [meɪ] , - ,

The	next	year	,	in	May	,	1938	,
这	下一个	年	,	在	可能	,	-	,

次年，即1938年5月，

['gʌvənə(r)] [dʒeɪmz][viː] . ['ɔːlred] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [plænz]
Governor **James** **V** **.** **Allred** **appointed** **an** **executive** **committee** **to** **work** **out** **plans**
州长 詹姆斯 V . 奥尔雷德 任命 一个 管理人员 委员会 到 工作 出去 计划
[fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] $1 ,
for **collecting** **$1** **,**
为了 收集 $1 ,

州长詹姆斯·V·奥尔雷德任命了一个执行委员会，负责制定征收1美元的计划。

- , - [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði][lændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːk] .
000 **,** **000** **with** **which** **to** **acquire** **the** **lands** **for** **the** **Park** **.**
- , - 和 哪个 到 获得 这 土地 为了 这 公园 .

000,000 用于购置公园用地。

['leɪtə(r)] [ðæt] [jɪə(r)] , [wen] [ðə; ði][bɪg] [bend] [pɑːk] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] , ['ɑːmən]
Later **that** **year** **,** **when** **the** **Big** **Bend** **Park** **Association** **was** **organized** **,** **Amon**
之后 那 年 , 什么时候 这 大的 弯曲 公园 协会 曾是 组织 , 阿蒙
[dʒiː] . ['kɑːtə(r)] ,
G **.** **Carter** **,**
G . 卡特 ,

同年晚些时候，大弯公园协会成立时，阿蒙·G·卡特

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [wɜːθ] [stɑː(r)] - ['telɪgræm] , [wɒz; wəz] [nemd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
of **the** **Fort** **Worth** **Star** **-** **Telegram** **,** **was** **named** **President** **of** **the** **organization** **.**
的 这 堡 值得 星星 - 电报 , 曾是 命名 总统 的 这 组织 .
-
34
-

《沃斯堡星电报》的记者被任命为该组织主席。34

[ðə; ði] ['teksəs] ['ledʒɪslətʃə(r)] [pɑːst] [ə; eɪ] [bɪl] [ɪn] - [wɪtʃ] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] $1 , - ,
The **Texas** **Legislature** **passed** **a** **bill** **in** **1941** **which** **provided** **for** **$1** **,** **500** **,**
这 德克萨斯州 立法机关 通过了 一个 账单 在 - 哪个 假如 为了 $1 , - ,

德克萨斯州立法机构于 1941 年通过了一项法案，规定拨款 1,500 美元。

- [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [lændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
000 **to** **purchase** **lands** **for** **the** **Big** **Bend** **National** **Park** **.**
- 到 购买 土地 为了 这 大的 弯曲 国家的 公园 .

000 用于购买土地，建立大弯国家公园。

[ɪn] ['februəri] , - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['teksəs] , [kəʊk] [ɑː(r)] . ['stiːvənsən] ,
In **February** **,** **1944** **,** **the** **Governor** **of** **Texas** **,** **Coke** **R** **.** **Stevenson** **,**
在 二月 , - , 这 州长 的 德克萨斯州 , 可口可乐 拉 . 史蒂文森 ,

1944年2月，德克萨斯州州长科克·R·史蒂文森

[geɪv] [ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɑːmən][dʒiː] . ['kɑːtə(r)] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]
gave **the** **Deed** **of** **Cession** **to** **Amon** **G** **.** **Carter** **with** **instructions** **to** **give** **it**
给予 这 契据 的 割让 到 阿蒙 G . 卡特 和 指示 到 给 它
[tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
to **the** **proper** **officials** **in** **Washington** **,**
到 这 恰当的 官员 在 华盛顿 ,

将割让契约交给阿蒙·G·卡特，并指示他将其交给华盛顿的相关官员。

[diː] . [siː] . [ɪn][dʒuːn] , - ,
D **.** **C** **.** **In** **June** **,** **1944** **,**
D . C . 在 六月 , - ,

1944年6月，华盛顿特区

['ɑːmən][dʒiː] . ['kɑːtə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Amon	G	.	Carter	delivered	the	Deed	of	Cession	to	the	President	of	the
阿蒙	G	.	卡特	发表	这	契据	的	割让	到	这	总统	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

阿蒙·G·卡特向美国总统递交了割让契约。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] [diːd] [tuː; tə][bɪg][bend][lændz][ɒn]

and	the	Secretary	of	the	Interior	accepted	the	deed	to	Big	Bend	lands	on
和	这	秘书	的	这	内部的	公认	这	契据	到	大的	弯曲	土地	在

[dʒuːn] - ,

June	12	,
六月	-	,

内政部长于6月12日接受了大弯地区土地的所有权契约。

- , [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [bɪg][bend][æz; əz][ðə; ði] 27th ['næʃ(ə)nəl][pɑːk] .

1944	,	establishing	Big	Bend	as	the	27th	National	Park	.
-	,	建立	大的	弯曲	作为	这	27th	国家的	公园	.

1944 年，大弯国家公园成为美国第 27 个国家公园。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][bɪg][bend]['vɪzɪtə(r)] ['trævlz] [θruː] [ðə; ði][pɑːk][nɪə(r)][ðə; ði][əʊld] [kə'mæntʃi] [treɪl] .

Today	,	the	Big	Bend	visitor	travels	through	the	Park	near	the	Old	Comanche	Trail	.
今天	,	这	大的	弯曲	游客	旅行	通过	这	公园	靠近	这	老的	科曼奇	踪迹	.

如今，大弯国家公园的游客会沿着老科曼奇小径穿过公园。

[saʊθ] [ɒv; əv] [pə'sɪmən] [gæp][ðə; ði][pɑːk][rəʊd][dɪps]['ɪntuː][æn; ən][ɪk'spænsɪv] [pleɪn] ,

South	of	Persimmon	Gap	the	Park	road	dips	into	an	expansive	plain	,
南	的	柿子	差距	这	公园	路	蘸酱	进入	一个	广阔的	清楚的	,

在柿子山口以南，公园公路向下延伸至一片广阔的平原。

[wɪtʃ] [ɪz]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ][tɔː'nɪləʊ] [kriːk] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔː'nɪləʊ] [flæts] .

which	is	traversed	by	Tornillo	Creek	and	the	Tornillo	Flats	.
哪个	是	穿越	经过	托尼洛	溪	和	这	托尼洛	公寓	.

托尼洛溪和托尼洛平原穿过这里。

['meni] [maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['heɪzi] [bluː] [rɪdʒ] [mɑːrks][ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] [reɪndʒ] .

Many	miles	beyond	a	hazy	blue	ridge	marks	the	outline	of	the	Chisos	Range	.
许多	英里	超过	一个	朦胧	蓝色的	岭	标记	这	大纲	的	这	奇索斯	范围	.

远在数英里之外，一道朦胧的蓝色山脊勾勒出奇索斯山脉的轮廓。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði][flæt] , [ðə; ði][bəʊld]['prəʊfaɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz]

From	the	winding	road	across	the	flat	,	the	bold	profile	of	the	mountains
从	这	绕线	路	穿过	这	平坦的	,	这	大胆的	轮廓	的	这	山脉

[bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] [prə'naʊnst] ;

becomes	more	pronounced	;
变成	更多的	发音	;

沿着蜿蜒的道路穿过平原，群山雄伟的轮廓变得更加清晰；

[ðen] [ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] ['rəʊdweɪ] [klaim]['ɪntuː] [griːn] [gʌltʃ] , [weə(r)] ['taʊərɪŋ] , ['krægi] [piːks] [raɪz]

then	the	serpentine	roadway	climbs	into	Green	Gulch	,	where	towering	,	craggy	peaks	rise
然后	这	蛇形	道路	攀登	进入	绿色的	峡谷	,	在哪里	参天	,	崎岖不平	高峰	上升

[tuː; tə][ɪm'pəʊzɪŋ] ['haɪts] .

to	imposing	heights	.
到	气势磅礴	高度	.

然后，蜿蜒的道路攀升至绿谷，那里耸立着高耸入云、嶙峋险峻的山峰。

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪks] , - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði][pɑːs] ,

Ascending	to	an	elevation	of	6	,	000	feet	at	the	pass	,
上升	到	一个	海拔	的	6	,	-	脚	在	这	经过	,

攀升至山口海拔6000英尺处，

[ðə; ði] [rəʊd] [ðen] [sləʊps] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] , [weə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] ['kɔtidʒz] , ['daɪnɪŋ]
the **road** **then** **slopes** **down** **into** **the** **Basin** **,** **where** **the** **Mountain** **Cottages** **,** **Dining**
这 路 然后 连续下坡 向下 进入 这 盆地 , 在哪里 这 山 小屋 , 用餐
[ruːm] ,
Room **,**
房间 ,

然后道路向下倾斜进入盆地，那里有山间小屋、餐厅、

[stɔː(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n] [prə'vaɪd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [bɪg] [bend] ['vɪzɪtəz] .
Store **and** **Service** **Station** **provide** **accommodations** **for** **Big** **Bend** **visitors** **.**
店铺 和 服务 车站 提供 住宿 为了 大的 弯曲 访客 .

商店和加油站为大弯国家公园的游客提供住宿。

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faɪv] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː]
The **facilities** **,** **which** **are** **located** **at** **an** **elevation** **of** **5** **,** **400** **feet** **above** **sea**
这 设施 , 哪个 是 位于 在 一个 海拔 的 5 , - 脚 多于 海
['lev(ə)l] ,
level **,**
等级 ,

这些设施位于海拔5400英尺（约1636米）处。

[ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
are **open** **throughout** **the** **year** **.**
是 打开 自始至终 这 年 .

全年开放。

['temprətʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['pliːzɪŋli] ['kʌmftəb(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Temperatures **in** **the** **Basin** **are** **pleasingly** **comfortable** **during** **the** **spring** **,**
温度 在 这 盆地 是 令人欣喜的是 舒服的 期间 这 春天 ,

春季盆地的气温令人感到舒适宜人。

['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [fɔːl] [ænd; ənd] [kəʊld] ['weðə(r)] [ɪz] ['reəli] [ɪk'spɪərɪənst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
summer **and** **fall** **and** **cold** **weather** **is** **rarely** **experienced** **during** **the** **winter** **.**
夏天 和 落下 和 寒冷的 天气 是 很少 经验丰富的 期间 这 冬天 .

夏季和秋季，冬季很少出现寒冷天气。

[ðə; ði] ['beɪs(ə)n] , [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [piːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ,
The **Basin** **,** **completely** **surrounded** **by** **the** **rugged** **peaks** **of** **the** **Chisos** **Mountains** **,**
这 盆地 , 完全地 包围 经过 这 崎岖 高峰 的 这 奇索斯 山脉 ,

盆地完全被奇索斯山脉崎岖的山峰环绕，

[ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] .
is **in** **the** **center** **of** **the** **natural** **phenomena** **of** **the** **Park** **.**
是 在 这 中心 的 这 自然的 现象 的 这 公园 .

位于公园自然现象的中心地带。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ət'rækʃnz] ['bekən] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['trævələ] [tuː; tə] [njuː] [əd'ventʃəz] .
Innumerable **attractions** **beckon** **the** **Big** **Bend** **traveler** **to** **new** **adventures** **.**
无数 景点 招手 这 大的 弯曲 游客 到 新的 冒险 .

无数景点召唤着大弯地区的旅行者去探索新的冒险。

[ðə; ði] [waɪd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] , ['taʊərɪŋ] [spaɪəz] [ænd; ənd] ['mɔnəuliθs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The **wide** **expanse** **of** **the** **plains** **,** **towering** **spires** **and** **monoliths** **of** **the**
这 宽的 广阔 的 这 平原 , 参天 尖塔 和 巨石 的 这
['maʊntənz] , [ɪ'rəʊsɪv] [ə'rɔɪəʊz] ,
mountains **,** **erosive** **arroyos** **,**
山脉 , 侵蚀性的 干涸河床 ,

广袤的平原，巍峨耸立的山脉，以及被侵蚀形成的干涸河床，

['kænjənz]	[ænd; ənd]	['væliz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['riːoʊ]	[grænd]	[hæv; həv]	[klˈɑːst]	[bɪg]	[bend]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]
canyons	**and**	**valleys**	**of**	**the**	**Rio**	**Grande**	**have**	**classed**	**Big**	**Bend**	**National**	**Park**
峡谷	和	山谷	的	这	里约热内卢	格兰德	有	分类	大的	弯曲	国家的	公园

[æz; əz][ə; eɪ]	land35
as	**a**	**land35**
作为	一个	land35

格兰德河的峡谷和山谷将大弯国家公园划为陆地35

[ɒv; əv]	['rʌgɪd]	['bjuːti]	,	[əˈmeɪzɪŋ]	['kɔntræsts]	[ænd; ənd]	[juˈniːk]	['nætʃ(ə)rəl]	['fiːtʃəz]	.
of	**rugged**	**beauty**	**,**	**amazing**	**contrasts**	**and**	**unique**	**natural**	**features**	**.**
的	崎岖	美丽	,	惊人的	对比	和	独特的	自然的	特征	.

拥有粗犷的美感、惊人的对比和独特的自然特征。

[ðə; ði]	['ʃɪftɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[laɪt]	[ænd; ənd]	['ʃædəʊz]	[peɪnts]	[ə; eɪ]	['kɒnstəntli]	['tʃeɪndʒɪŋ]	['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]
The	**shifting**	**of**	**the**	**light**	**and**	**shadows**	**paints**	**a**	**constantly**	**changing**	**picture**	**of**
这	转变	的	这	光	和	阴影	油漆	一个	不断地	变化	图片	的

[ðɪs]	['siːnɪk]	['grændʒə(r)]	,
this	**scenic**	**grandeur**	**,**
这	风景优美	宏伟	,

光影的变幻为这壮丽的景色描绘出一幅不断变化的画面。

[wɪtʃ]	[ɪz][əkˈsesəb(ə)l][baɪ]	['ɔːtəməbiːl]	,	['hɔːsbæk]	[ɔː(r)]['haɪkɪŋ]	[əˈlɒŋ]	[ðə; ði]	[treɪlz]	.
which	**is**	**accessible**	**by**	**automobile**	**,**	**horseback**	**or**	**hiking**	**along**	**the**	**trails**	**.**
哪个	是	可访问	经过	汽车	,	马背	或者	远足	沿着	这	小径	.

可驾车、骑马或沿着小径徒步到达。

[ðə; ði]	['tʃiːsɑːs]	['maʊntənz]	—	[ðə; ði]	[pleɪnz]	['grædʒuəli]	[sləʊp]	[ʌp]	['ɪntuː]	[hɪlz]	[ðæt]	[end]	[əˈgenst]	[ðə; ði]
THE	**CHISOS**	**MOUNTAINS**	**—**	**The**	**plains**	**gradually**	**slope**	**up**	**into**	**hills**	**that**	**end**	**against**	**the**
这	奇索斯	山脉	—	这	平原	逐步地	坡	向上	进入	丘陵	那	结尾	反对	这

['tʃiːsɑːs]	['maʊntənz]	.
Chisos	**Mountains**	**.**
奇索斯	山脉	.

奇索斯山脉——平原逐渐向上倾斜，形成丘陵，最终止于奇索斯山脉。

[dʒʌst]	[left]	[ɒv; əv]	['sentə(r)][ɪz]	['kɑːsə]	[grænd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prəʊfaɪl]	[ɒv; əv]	[tʃiːf]	[ælseɪt]	[ɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]
Just	**left**	**of**	**center**	**is**	**Casa**	**Grande**	**and**	**the**	**profile**	**of**	**Chief**	**Alsate**	**is**	**at**	**the**
只是	左边	的	中心	是	卡萨	格兰德	和	这	轮廓	的	首席	阿尔萨特	是	在	这

['ʌpə(r)]	[raɪt]	.
upper	**right**	**.**
上	正确的	.

画面中心偏左一点是卡萨格兰德，阿尔萨特酋长的侧脸位于右上角。

[sʌm; səm][ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məʊst]	[spekˈtækjələ(r)]	['fiːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)][əkˈsesəb(ə)l]	['əʊnli]	[baɪ]	[treɪl]	[trɪps]	,
Some	**of**	**the**	**most**	**spectacular**	**features**	**are**	**accessible**	**only**	**by**	**trail**	**trips**	**,**
一些	的	这	最多	壮观的	特征	是	可访问	仅有的	经过	踪迹	旅行	,

['aɪðə(r)]	['hɔːsbæk]	[ɔː(r)][ɒn]	[fʊt]	.
either	**horseback**	**or**	**on**	**foot**	**.**
任何一个	马背	或者	在	脚	.

有些最壮观的景点只能通过徒步旅行到达，无论是骑马还是步行。

['ɪntrəstɪŋ]	[ʃɔːt]	[trɪps]	[meɪ]	[biː; bi]	[meɪd]	[tuː; tə][ðə; ði]	“	['wɪndəʊ]	”	[ɔː(r)]['dʒuːnɪpə(r)]	[flæt]	.
Interesting	**short**	**trips**	**may**	**be**	**made**	**to**	**the**	**“**	**Window**	**”**	**or**	**juniper**	**Flat**	**.**
有趣的	短的	旅行	可能	是	制成	到	这	“	窗户	”	或者	杜松	平坦的	.

可以进行有趣的短途旅行，前往“窗口”或杜松平原。

[ðə; ði]	[treɪl]	[tuː; tə][ðə; ði]	“	['wɪndəʊ]	”	[liːdz]	[daʊn]	['ɪntuː]	[əʊk]	['kænjən]	,
The	**trail**	**to**	**the**	**“**	**Window**	**”**	**leads**	**down**	**into**	**Oak**	**Canyon**	**,**
这	踪迹	到	这	“	窗户	”	线索	向下	进入	橡木	峡谷	,

通往“窗口”的小径向下延伸至橡树峡谷，

[weə(r)] ['taʊərɪŋ] [klɪfs] [ɒv; əv]['vɜ:rnən] ['beɪli] [pi:k] [ænd; ənd] [wɔ:d] ['maʊntənz] [raɪz] [laɪk] [mə'dʒestɪk]

where	towering	cliffs	of	Vernon	Bailey	Peak	and	Ward	Mountains	rise	like	majestic
在哪里	参天	悬崖	的	弗农	贝利	顶峰	和	沃德	山脉	上升	喜欢	雄伟

['sentinəl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kænjən] .

sentinels	above	the	picturesque	canyon	.
哨兵	多于	这	如画	峡谷	.

弗农·贝利峰和沃德山的巍峨峭壁如同雄伟的哨兵，耸立在风景如画的峡谷之上。

[frɒm; frəm]['dʒu:nɪpə(r)] [flæt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['beɪs(ə)n] [ə'pɪəz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['æmfɪθɪətə(r)] ,

From	Juniper	Flat	,	the	entire	Basin	appears	like	a	gigantic	amphitheater	,
从	杜松	平坦的	,	这	全部的	盆地	出现	喜欢	一个	巨大	露天剧场	,

[ɪn'kləʊzd] [baɪ] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði] Chisos36

enclosed	by	mountains	of	the	Chisos36
内	经过	山脉	的	这	Chisos36

从杜松平原望去，整个盆地宛如一个巨大的圆形剧场，四周环绕着奇索斯山脉。36

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

范围。

[ðə; ði] [kə'rɑ:l] [ɪz] [kən'vi:niəntli] [ləʊ'keɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [gest] [fə'sɪlətiz] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] [weə(r)] ['sæd(ə)l]

The	Corral	is	conveniently	located	to	the	guest	facilities	in	the	Basin	where	saddle
这	围栏	是	方便	位于	到	这	客人	设施	在	这	盆地	在哪里	鞍

['hɔ:sɪz] ,

horses	,
马匹	,

马厩位置便利，靠近盆地内的宾客设施，那里可以骑马、

['ʌndə(r)] ['kɒmpɪtənt] [gaɪdz] ,

under	competent	guides	,
在下面	胜任的	指南	,

在合格向导的带领下，

[ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [ʃɔ:t] [raɪdz][ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] - [deɪ] [trɪps][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ]

are	available	for	either	short	rides	or	for	all	-	day	trips	to	the	South
是	可用的	为了	任何一个	短的	骑行	或者	为了	全部	-	天	旅行	到	这	南

[rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz] .

Rim	of	the	Chisos	Mountains	.
轮缘	的	这	奇索斯	山脉	.

可以选择短途骑行或前往奇索斯山脉南缘的全天旅行。

[ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [treɪl] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði]['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k] .

The	South	Rim	Trail	leads	to	the	higher	elevations	of	the	Park	.
这	南	轮缘	踪迹	线索	到	这	更高	海拔	的	这	公园	.

南缘步道通往公园地势更高的区域。

[ðə; ði] [rɪm] , [ɪt'self] , [ɪz]['sɛvən] ,

The	Rim	,	itself	,	is	7	,
这	轮缘	,	本身	,	是	7	,

边缘本身是7，

- [fi:t] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['klaɪmæks][ɒv; əv][bɪg] ['bɛndz] ['si:nɪk] [ˌpænə'rɑ:məz] .

000	feet	above	sea	level	and	is	the	climax	of	Big	Bend's	scenic	panoramas	.
-	脚	多于	海	等级	和	是	这	高潮	的	大的	弯曲的	风景优美	全景	.

海拔 000 英尺，是大弯国家公园壮丽全景的巅峰之作。

[ðə; ði][treɪl][skɜ:rts][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl] , [ðen] [lu:ps] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [west] [rɪm] .

The	trail	skirts	the	South	Rim	for	a	mile	,	then	loops	back	along	the	West	Rim	.
这	踪迹	裙子	这	南	轮缘	为了	一个	英里	,	然后	循环	后退	沿着	这	西方	轮缘	.

这条步道沿着南缘延伸一英里，然后沿着西缘折返。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['lɒfti] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] [ðə; ði] [trə'mendəs] [swiːp] [ɒv; əv] ['dɪstəns] [ɪz] [spel] - ['baɪndɪŋ] [ɪn]

From	this	lofty	vantage	point	the	tremendous	sweep	of	distance	is	spell	-	binding	in
从	这	高远	优势	观点	这	巨大的	扫	的	距离	是	拼写	-	结合	在

[ɪts] ['mægnɪtjuːd] .

its	magnitude	.
它是	震级	.

从这个高处俯瞰，辽阔的距离令人叹为观止。

[griːn] [gʌltʃ] — ['ɪntrəstɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɒk]

GREEN	GULCH	—	Interesting	lights	and	shadows	are	created	by	the	rock
绿色的	峡谷	—	有趣的	灯	和	阴影	是	创建	经过	这	岩石

['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɪn] [griːn] [gʌltʃ] .

outcroppings	in	Green	Gulch	.
露头	在	绿色的	峡谷	.

绿谷——绿谷的岩石露头形成了有趣的光影效果。

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [wɪndz; waɪndz] [θruː] [ðɪs] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] . -

The	road	to	the	Basin	winds	through	this	gap	in	the	mountains	.	37
这	路	到	这	盆地	风	通过	这	差距	在	这	山脉	.	-

通往盆地的道路蜿蜒穿过山脉中的这个隘口。37

['siːnɪk] [trɪps] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi] [meɪd]

Scenic	trips	to	many	of	the	outstanding	features	of	the	park	may	be	made
风景优美	旅行	到	许多	的	这	杰出的	特征	的	这	公园	可能	是	制成

[baɪ] ['ɔːtəməbiːl] .

by	automobile	.
经过	汽车	.

驾车可以前往公园内许多著名的景点欣赏美景。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [ðə; ði] ['sæntə] ['elənər] ['kænjən] ,

One	of	the	most	popular	points	of	interest	is	the	Santa	Elena	Canyon	,
一	的	这	最多	受欢迎的	积分	的	兴趣	是	这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	,

圣埃伦娜峡谷是当地最受欢迎的景点之一。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .

about	40	miles	from	the	Basin	.
关于	-	英里	从	这	盆地	.

距盆地约40英里。

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænjən] ['pɑːsɪz] [θruː] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [tə'reɪn] ,

The	road	to	the	canyon	passes	through	a	variety	of	terrain	,
这	路	到	这	峡谷	通过	通过	一个	种类	的	地形	,

通往峡谷的道路穿越各种地形，

['skɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] .

skirting	the	Chisos	Mountains	on	the	north	and	west	.
裙边	这	奇索斯	山脉	在	这	北	和	西方	.

北面和西面绕过奇索斯山脉。

['bærən] ['dezət] ['weɪstlænd] , ['kʌləf(ə)l] [ə'rɔɪəʊz] [ænd; ənd] ['bʌtrəsɪz] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪn]

Barren	desert	wasteland	,	colorful	arroyos	and	buttresses	dominate	the	landscape	in
荒芜	沙漠	荒地	,	丰富多彩的	干涸河床	和	扶壁	支配	这	景观	在

[ðɪs] ['eəriə] .

this	area	.
这	区域	.

该地区的景观以荒芜的沙漠、色彩斑斓的干涸河床和山脊为主。

['græv(ə)l] ['kʌvəd] [pleɪnz] , [wʌns] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [siː] ,

Gravel	covered	plains	,	once	the	bed	of	an	ancient	sea	,
碎石	涵盖	平原	,	一次	这	床	的	一个	古老的	海	,

砾石覆盖的平原，曾经是远古海洋的床。

[ɑː(r); ə(r)] ['dɒtɪd] [wɪð] ['kæktəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['tɪpɪk(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'west] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

are	dotted	with	cactus	and	other	typical	species	of	southwest	vegetation	.
是	虚线	和	仙人掌	和	其他	典型的	物种	的	西南	植被	.

遍布仙人掌和其他西南地区典型的植物。

['maʊntən] ['kɔtidʒz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['beɪs(ə)n] — [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

MOUNTAIN	COTTAGES	IN	THE	CHISOS	BASIN	—	The	Cottages	and	other
山	小屋	在	这	奇索斯	盆地	—	这	小屋	和	其他

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] , [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] ,

accommodations	,	located	at	an	elevation	of	5	,
住宿	,	位于	在	一个	海拔	的	5	,

奇索斯盆地的山间小屋——这些小屋和其他住宿设施位于海拔5,

- [fiːt] , [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] .

400	feet	,	are	completely	surrounded	by	towering	mountains	.
-	脚	,	是	完全地	包围	经过	参天	山脉	.

400 英尺高，完全被巍峨的群山环绕。

['eməri] [piːk] , [æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [raɪt] , [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] . -

Emory	Peak	,	at	the	upper	right	,	is	the	highest	in	the	park	.	38
埃默里大学	顶峰	,	在	这	上	正确的	,	是	这	最高	在	这	公园	.	-

位于右上角的埃默里峰是公园内的最高峰。[38]

['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd]['kɑːsə] [grænd] — [ðə; ði] ['maʊntən] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)]

CHISOS	MOUNTAINS	COTTAGES	AND	CASA	GRANDE	—	The	Mountain	Cottages	are
奇索斯	山脉	小屋	和	卡萨	格兰德	—	这	山	小屋	是

[ləʊ'keɪtɪd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs]['beɪs(ə)n][æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] ,

located	high	in	the	Chisos	Basin	at	an	elevation	of	5	,
位于	高的	在	这	奇索斯	盆地	在	一个	海拔	的	5	,

奇索斯山小屋和卡萨格兰德——山间小屋位于奇索斯盆地海拔5英尺的高处。

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

400	feet	above	sea	level	.
-	脚	多于	海	等级	.

海拔400英尺。

['kɑːsə] [grænd] , ['taʊərɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ,

Casa	Grande	,	towering	more	than	2	,
卡萨	格兰德	,	参天	更多的	比	2	,

卡萨格兰德，高达 2,000 多,000

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk] .

000	feet	above	the	cottages	is	one	of	the	outstanding	mountains	of	the	park	.
-	脚	多于	这	小屋	是	一	的	这	杰出的	山脉	的	这	公园	.

小屋上方 000 英尺处是公园里最杰出的山峰之一。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ten] [maɪlz] ,

From	a	distance	of	ten	miles	,
从	一个	距离	的	十	英里	,

从十英里外，

[ðə; ði]['sæntə]['elənər] ['kænjən] [fɔːmz] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] “ [viː] ” [ɪn][ðə; ði]['meɪsə][diː][ɑːnwiːlə][ænd; ənd] [si'erə]

the	Santa	Elena	Canyon	forms	a	purple	“	V	”	in	the	Mesa	de	Anguila	and	Sierra
这	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	表格	一个	紫色的	“	V	”	在	这	台面	德	安圭拉	和	塞拉

[pɒns] .

Ponce	.
庞塞	.

圣埃伦娜峡谷在安圭拉台地和庞塞山脉形成了一个紫色的“V”字形。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['kænjən] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] [ri'siːdɪŋ] [maɪl] ,

The	approach	to	the	canyon	becomes	more	striking	with	each	receding	mile	,
这	方法	到	这	峡谷	变成	更多的	引人注目	和	每个	消退	英里	,

随着距离的拉远，峡谷的景色越来越壮观。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃɪə(r)] [klɪfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɔːnɪŋ] [gɔːdʒ] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]

until	the	sheer	cliffs	of	the	yawning	gorge	rise	majestically	above	the	waters	of
直到	这	透明	悬崖	的	这	打哈欠	峡谷	上升	雄伟地	多于	这	水	的

[ðə; ði]['rɪvə(r)] .

the	river	.
这	河	.

直到深邃峡谷的陡峭悬崖雄伟地耸立在河水之上。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][draɪv] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

Since	it	is	possible	to	drive	within	a	few	hundred	feet	of	the	canyon	,
自从	它	是	可能的	到	驾驶	之内	一个	很少	百	脚	的	这	峡谷	,

由于可以驾车行驶到距离峡谷几百英尺的地方，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl][trɪp][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] - [eɪdʒ] [gruːps] .

this	is	an	ideal	trip	for	all	-	age	groups	.
这	是	一个	理想的	旅行	为了	全部	-	年龄	团体	.

这是一次适合所有年龄段人群的理想旅行。

['pɪknɪk] [lʌntʃiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ɒn][ðə; ði][sænd][bɑːrz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ɔː(r)]['ʌndə(r)]

Picnic	lunches	are	enjoyable	on	the	sand	bars	along	the	Rio	Grande	or	under
野餐	午餐	是	令人愉悦	在	这	沙	酒吧	沿着	这	里约热内卢	格兰德	或者	在下面

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtnwʊd] [triːz] [nɪə(r)][ðə; ði]['kænjən] .

the	shade	of	the	cottonwood	trees	near	the	canyon	.
这	阴影	的	这	棉白杨	树木	靠近	这	峡谷	.

在格兰德河沿岸的沙洲上或峡谷附近的白杨树荫下享用野餐午餐是一件令人愉快的事情。

[ðɪs] [spek'tækjələ(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [prə'vaɪdz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ['aʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [trɪp]

This	spectacular	attraction	provides	an	interesting	all	day	outing	and	scenic	trip
这	壮观的	景点	提供	一个	有趣的	全部	天	外出	和	风景优美	旅行

[frɒm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n] . -

from	the	Basin	.	39
从	这	盆地	.	-

这个壮观的景点为游客提供了一整天的有趣郊游和风景优美的旅程，从盆地出发即可轻松前往。39

[ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] — [ðə; ði][bɪg][bend][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [prə'vaɪdz][ðə; ði] ['sʌðən]

THE	RIO	GRANDE	—	The	Big	Bend	of	the	Rio	Grande	provides	the	Southern
这	里约	格兰德	—	这	大的	弯曲	的	这	里约热内卢	格兰德	提供	这	南方

['baʊndri] [ɒv; əv][bɪg][bend]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] .

boundary	of	Big	Bend	National	Park	.
边界	的	大的	弯曲	国家的	公园	.

格兰德河——格兰德河的大弯道构成了大弯国家公园的南部边界。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːk] ['baʊndri] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['kɔːsɪz] [θruː] [θriː] [spek'tækjələ(r)]['kænjənz] : ['sæntə]

Within	the	park	boundary	,	the	river	courses	through	three	spectacular	canyons	:	Santa
之内	这	公园	边界	,	这	河	课程	通过	三	壮观的	峡谷	:	圣诞老人

['elənər] , [ˌmɑːrɪ'skæl][ænd; ənd][boʊ'kiːljəs] . -

Elena	,	Mariscal	and	Boquillas	.	40
埃琳娜	,	马里斯卡尔	和	博基利亚斯	.	-

在公园范围内，河流流经三个壮观的峡谷：圣埃莱娜峡谷、马里斯卡尔峡谷和博基利亚斯峡谷。40

[əʊk] [kriːk] ['kænjən] — [ðə; ði][treɪl][tuː; tə][ðə; ði] “ ['wɪndəʊ] ” [dɪ'sendz] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kæzəm] [weə(r)]

OAK	CREEK	CANYON	—	The	trail	to	the	“	Window	”	descends	into	this	chasm	where
橡木	溪	峡谷	—	这	踪迹	到	这	“	窗户	”	下降	进入	这	深渊	在哪里

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntən] ['mæsɪz] [dwɔːf] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][men] . -

the	towering	mountain	masses	dwarf	the	figures	of	men	.	41
这	参天	山	群众	矮人	这	数据	的	男人	.	-

橡树溪峡谷——通往“窗口”的小径蜿蜒而下，进入这处深渊，巍峨的山峰令人类显得格外渺小。41

['pɪnəklz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ɒv; əv] ['pʊliəm] ['maʊntən] — ['meni] [ju'ni:k] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ]
PINNACLES AND CANYONS OF PULLIAM MOUNTAIN — Many unique and interesting
巅峰 和 峡谷 的 普拉姆 山 — 许多 独特的 和 有趣的
[rɒk] [fɔ:m'eɪʃənz] [hæv; həv] [bi:n] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rəʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ɒn] ['pʊliəm] ['maʊntən] . -
rock formations have been created by the erosive action on Pulliam Mountain . 42
岩石 阵型 有 到过 创建 经过 这 侵蚀性的 行动 在 普拉姆 山 . -

普利亚姆山的尖峰和峡谷——普利亚姆山上的侵蚀作用造就了许多独特而有趣的岩层。[42]

[kə'rɑ:l] — [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s]['beɪs(ə)n] , [ðə; ði][kə'rɑ:l] [di'pikt] [ə; eɪ] [tru:]
CORRAL — Located in the center of the Chisos Basin , the corral depicts a true
围栏 — 位于 在 这 中心 的 这 奇索斯 盆地 , 这 围栏 描绘 一个 真的
['westən] ['ætməsfɪə(r)] .
western atmosphere .
西 气氛 .

畜栏——位于奇索斯盆地的中心，畜栏展现了真正的西部风情。

['sæd(ə)l] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ʃɔ:t] [raɪdz][ɔ:(r)][ɔ:l] [deɪ] [trɪps]['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Saddle horses are available for short rides or all day trips into the mountains .
鞍 马匹 是 可用的 为了 短的 骑行 或者 全部 天 旅行 进入 这 山脉 .

提供马鞍马，可供短途骑行或全天山区旅行。

[boʊ'ki:ljəs] , [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['i:stən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k] , [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ək'sesəb(ə)l][baɪ]
Boquillas , located in the eastern section of the park , is also accessible by
博基利亚斯 , 位于 在 这 东 部分 的 这 公园 , 是 还 可访问 经过
['ɔ:təməbi:l] .
automobile .
汽车 .

博基利亚斯位于公园东部，也可以驾车前往。

[ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] ['eəriə] [rɪ'teɪnz] [mʌtʃ] of43
The Rio Grande area retains much of43
这 里约热内卢 格兰德 区域 保留 很多 of43

格兰德河地区保留了大部分43

[ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .
the frontier atmosphere of Texas and Mexico .
这 边境 气氛 的 德克萨斯州 和 墨西哥 .

德克萨斯州和墨西哥的边疆氛围。

['fɑ:ðə(r)] [i:st] [nɪə(r)][ðə; ði][boʊ'ki:ljəs] ['kænjən] , ['mɛksɪˌkoʊz] [si'erə] [del] ['kɑ:men] [reɪndʒ] [stændz][bəʊld]
Farther east near the Boquillas Canyon , Mexico's Sierra del Carmen Range stands bold
更远 东方 靠近 这 博基利亚斯 峡谷 , 墨西哥的 塞拉 del 卡门 范围 站立 大胆的
[ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
and magnificent ,
和 壮丽 ,

再往东，靠近博基利亚斯峡谷的地方，墨西哥的卡门山脉巍峨壮丽地耸立着。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k] .
one of the most beautiful and inspiring sights of the Park .
一 的 这 最多 美丽的 和 鼓舞人心 景点 的 这 公园 .

公园里最美丽、最令人叹为观止的景色之一。

[ˌpænə'rɑ:mə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] — [ʃɪə(r)] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [klɪfs] [drɒp][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]
PANORAMA FROM THE SOUTH RIM — Sheer perpendicular cliffs drop more than 1
全景 从 这 南 轮缘 — 透明 垂直 悬崖 降低 更多的 比 1
, - [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm] ,
, 000 feet from the Rim ,
, - 脚 从 这 轮缘 ,

从南缘看到的全景——陡峭的垂直悬崖从峡谷边缘落差超过1000英尺。

['sləʊpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['tʃiːsɑːs] .

sloping	into	the	foothills	of	the	Lower	Chisos	.
倾斜的	进入	这	山麓	的	这	降低	奇索斯	.

向下奇索斯山麓倾斜。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [laɪz] [ðə; ði] ['veərid] [tə'reɪn] [ɒv; əv]

Beyond	the	Rio	Grande	,	in	the	middle	distance	,	lies	the	varied	terrain	of
超过	这	里约热内卢	格兰德	,	在	这	中间	距离	,	谎言	这	多种多样	地形	的

['meksɪkəʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

越过格兰德河，在中远方，便是墨西哥多样的地形。

['njuːmərəs] ['iːvnɪŋ] [æk'tɪvətiz] [prə'vaɪd] [fʌn] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːk] ['vɪzɪtə(r)] .

Numerous	evening	activities	provide	fun	and	entertainment	for	the	Park	visitor	.
很多的	晚上	活动	提供	乐趣	和	娱乐	为了	这	公园	游客	.

公园内丰富多彩的夜间活动为游客提供了乐趣和娱乐。

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [ænd; ənd] ['reɪndʒəz] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd]

National	Park	Service	Naturalist	and	Rangers	interpret	the	natural	features	and
国家的	公园	服务	博物学家	和	游骑兵队	解释	这	自然的	特征	和

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [bɪg] [bend] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['kæmpfaɪə(r)] ['sɜːk(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪndʒə(r)]

historical	background	of	Big	Bend	around	a	campfire	circle	or	in	the	ranger
历史	背景	的	大的	弯曲	大约	一个	营火	圆圈	或者	在	这	游侠

['steɪʃ(ə)n] . -

station	.	44
车站	.	-

国家公园管理局的博物学家和护林员会在篝火旁或护林站讲解大弯国家公园的自然特征和历史背景。44

['sæntə] ['elənər] ['kænjən] — [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [raɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] -

SANTA	ELENA	CANYON	—	Perpendicular	walls	of	the	Canyon	rise	more	than	1500
圣诞老人	埃琳娜	峡谷	—	垂直	墙壁	的	这	峡谷	上升	更多的	比	-

[fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] .

feet	above	the	Rio	Grande	.
脚	多于	这	里约热内卢	格兰德	.

圣埃琳娜峡谷——峡谷的垂直峭壁高出格兰德河 1500 多英尺。

['meksɪkəʊ] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] . -

Mexico	is	on	the	left	,	the	United	States	on	the	right	.	45
墨西哥	是	在	这	左边	,	这	团结的	各州	在	这	正确的	.	-

墨西哥在左边，美国在右边。45

[fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [wɜːld] ,

Far	removed	from	the	conventional	world	,
远的	已移除	从	这	传统的	世界	,

与传统世界相距甚远，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['frendlinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['kʌntri] [ðæt] [di'pikt] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)]

there	is	a	certain	friendliness	of	the	Big	Bend	country	that	depicts	an	atmosphere
那里	是	一个	肯定	友善	的	这	大的	弯曲	国家	那	描绘	一个	气氛

[ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['frʌntɪə(r)] .

of	the	old	frontier	.
的	这	老的	边境	.

大弯地区的人们热情友好，展现出一种古老边疆的氛围。

[dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['eni] [prɪ'tɛnʃənz] ,

Devoid	of	any	pretentions	,
缺乏	的	任何	虚荣心	,

不带任何虚荣心，

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [griːt] [ðə; ði] ['trævələ] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenjuɪn]

the	community	high	in	the	Chisos	Mountains	greets	the	traveler	with	the	genuine
这	社区	高的	在	这	奇索斯	山脉	问候	这	游客	和	这	真的

[ˌhɒspɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

hospitality	of	the	southwest	,
热情好客	的	这	西南	,

奇索斯山脉高处的居民以西南地区最真诚的热情好客迎接旅行者。

[weə(r)] [ˌɪnfɔː'mæləti][ɪz][ðə; ði] ['kiːnəʊt] [tuː; tə] ['plez(ə)nt] ['lɪvɪŋ] .

where	informality	is	the	keynote	to	pleasant	living	.
在哪里	非正式性	是	这	基调	到	令人愉快的	活的	.

在那里，随意自在是美好生活的关键。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒst] [maɪn] [piːk] [treɪl] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['væliz] [ʌn'fəʊld][ɪn][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌpænə'rɑːmə]

From	the	Lost	Mine	Peak	Trail	ridges	and	valleys	unfold	in	a	striking	panorama
从	这	丢失的	矿	顶峰	踪迹	山脊	和	山谷	展开	在	一个	引人注目	全景

[ɒv; əv] ['maʊntən] ['siːnəri] . -

of	mountain	scenery	.	46
的	山	风景	.	-

从迷失矿山峰步道出发，山脊和山谷绵延展开，构成一幅壮丽的山景全景图。46

[treɪl] ['raɪdəz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] — ['klaɪmæksɪŋ][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [rɪm] [treɪl]

TRAIL	RIDERS	AT	THE	SOUTH	RIM	—	Climaxing	the	scenery	along	the	South	Rim	Trail
踪迹	骑手	在	这	南	轮缘	—	高潮	这	风景	沿着	这	南	轮缘	踪迹

[ɪz][ðə; ði][spek'tækjələ(r)]['vɪstə][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪm] [ɪt'self] .

is	the	spectacular	vista	from	the	Rim	itself	.
是	这	壮观的	景色	从	这	轮缘	本身	.

南缘步道骑行者——沿着南缘步道欣赏美景的高潮是站在南缘本身所看到的壮观景色。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [si'erə] [del] ['kɑːmen] [reɪndʒ][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn]['meksɪkəʊ] .

In	the	distance	,	the	Sierra	del	Carmen	range	is	visible	in	Mexico	.
在	这	距离	,	这	塞拉	del	卡门	范围	是	可见的	在	墨西哥	.

远处，可以看到墨西哥的卡门山脉。

[ɪn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['neɪtʃə(r)] [ruːlz] [suː'priːm; sjuː'priːm] .

In	Big	Bend	National	Park	nature	rules	supreme	.
在	大的	弯曲	国家的	公园	自然	规则	最高	.

在大弯国家公园，大自然主宰一切。

[ˌʌn'teɪmd] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [flɔːnt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'ventʃəsəm]

Untamed	mountains	and	canyons	flaunt	a	challenge	to	the	adventuresome
未驯服的	山脉	和	峡谷	标榜	一个	挑战	到	这	冒险的

['trævələ] .

traveler	.
游客	.

未开发的山脉和峡谷向热爱冒险的旅行者发出挑战。

[ˌʌndɪ'faɪld] [ænd; ənd] [ʌn'blemɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][taɪm] ,

Undefiled	and	unblemished	by	the	annals	of	time	,
未受污染的	和	完美无瑕	经过	这	志	的	时间	,

未经时间玷污，不留瑕疵，

[bɪg] [bend] [rɪ'teɪnz] [ɪts] ['siːnɪk] ['treʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['prɒspekt][ɒn][ðə; ði] “ [lɑːst]

Big	Bend	retains	its	scenic	treasures	for	those	who	would	prospect	on	the	“	Last
大的	弯曲	保留	它是	风景优美	宝藏	为了	那些	WHO	会	前景	在	这	“	最后的

['frʌntɪə(r)] . ” -

Frontier	.	”	47
边境	.	”	-

大弯国家公园保留了其风景优美的宝藏，等待着那些想要在"最后的边疆"上探险的人们。47

[boʊˈkiːljəs] [ˈreɪndʒə(r)] [ˈsteɪʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstən] [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][bɪg] [bend] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

BOQUILLAS	RANGER	STATION	—	In	the	southeastern	section	of	Big	Bend	National	Park	,
博基利亚斯	游侠	车站	—	在	这	东南部	部分	的	大的	弯曲	国家的	公园	,

博基拉斯护林站——位于大弯国家公园的东南部，

[ðə; ði][boʊˈkiːljəs][ˈreɪndʒə(r)][ˈsteɪʃ(ə)n][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [ˈriːoʊ] [grænd] .

the	Boquillas	Ranger	Station	is	located	near	the	Rio	Grande	.
这	博基利亚斯	游骑兵	车站	是	位于	靠近	这	里约热内卢	格兰德	.

博基利亚斯护林站位于格兰德河附近。

[ðə; ði][ˈtʃiːsɑːs] [ˈmaʊntənz] [fɔːm] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][laɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] . -

The	Chisos	Mountains	form	the	horizon	line	in	the	distance	.	48
这	奇索斯	山脉	形式	这	地平线	线	在	这	距离	.	-

远处，奇索斯山脉构成了地平线。48

[ˈkæstɪlən] [piːk] — [ˈkʌləf(ə)l] [ˈstrɑːtə] [rɪˈviːlz] [ˈveərɪəs] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv][dʒiˈɒlədʒi][ɪn][ðə; ði][ɪɹˈəʊdɪd]

CASTELLAN	PEAK	—	Colorful	strata	reveals	various	phases	of	geology	in	the	eroded
城堡	顶峰	—	丰富多彩的	地层	揭示	各种各样的	阶段	的	地质学	在	这	侵蚀

[ˈremnənts] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][bɪg][bend][ˈeəriə] . -

remnants	throughout	the	Big	Bend	area	.	49
残余物	自始至终	这	大的	弯曲	区域	.	-

卡斯特兰峰——色彩斑斓的地层揭示了大弯地区侵蚀残余物中不同的地质阶段。49

[bɪg] [bend] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk]

BIG	BEND	NATIONAL	PARK
大的	弯曲	国家的	公园

大弯国家公园

[ˈteksəs]

TEXAS
德克萨斯州

德克萨斯州

[pɑːk] [ˈentrəns]

PARK	ENTRANCE
公园	入口

公园入口

[ˌsæntiːˈeigəu][ˌɛmˌtiːˈɛs]

SANTIAGO	MTS
圣地亚哥	MTS

圣地亚哥 MTS

[siˈerə] [del] [ˈkɑːmen]

SIERRA	DEL	CARMEN
塞拉	del	卡门

卡门山脉

[pəˈsɪmən] [gæp]

PERSIMMON	GAP
柿子	差距

柿子缝

[tuː; tə] [ˈmærəθən] - [maɪlz]

TO	MARATHON	19	MILES
到	马拉松	-	英里

到马拉松19英里

[tuː; tə] [pɑːk] [ˌhedˈkwɔːtəz] - [maɪlz]

TO	PARK	HEADQUARTERS	29	MILES
到	公园	总部	-	英里

距公园总部 29 英里

[ˌɛmˌtiːˈɛs]
ROSILLOS **MTS**
罗西洛斯 MTS

罗西洛斯MTS

['dægə(r)] [flæt]
DAGGER **FLAT**
匕首 平坦的

匕首平底

['greɪpvaɪn] [hɪlz]
GRAPEVINE **HILLS**
葡萄藤 丘陵

葡萄藤山

[pɑːk] ['entrəns]
PARK **ENTRANCE**
公园 入口

公园入口

-
LANTAS
-

兰塔斯

[tɜr'lɪŋgwə]
TERLINGUA
特林瓜

特林瓜

[tuː; tə] ['ælpaɪn] - [maɪlz]
TO **ALPINE** **81** **MILES**
到 高山 - 英里

到阿尔派恩 81 英里

['mævərɪk]
MAVERICK
特立独行者

特立独行者

[tuː; tə] ['kæmpgraʊnd] - [maɪlz]
TO **CAMPGROUND** **13** **MILES**
到 营地 - 英里

距露营地 13 英里

[tuː; tə]['beɪs(ə)n] [rəʊd] - [maɪlz]
TO **BASIN** **ROAD** **19** **MILES**
到 盆地 路 - 英里

到盆地路 19 英里

{ ['beɪs(ə)n] [rəʊd] ['kʌtɒf] }
{ **BASIN** **ROAD** **CUTOFF** **}**
{ 盆地 路 隔断 }

{盆地路截断处}

[tuː; tə] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] [θriː] [maɪlz]
TO **PARK** **HEADQUARTERS** **3** **MILES**
到 公园 总部 3 英里

距公园总部 3 英里

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['beɪs(ə)n]['eərɪə]['sɛvən] [maɪlz]
TO **THE** **BASIN** **AREA** **7** **MILES**
到 这 盆地 区域 7 英里

到盆地地区 7 英里

[ðə; ði]['beɪs(ə)n]['eəriə]
THE BASIN AREA
这 盆地 区域

盆地地区

['tʃi:sɑ:s] ['maʊntənz]
CHISOS MOUNTAINS
奇索斯 山脉

奇索斯山脉

[fu:d] , ['lɒdʒɪŋ]
FOOD , LODGING
食物 , 住宿

食物、住宿

['kæmpgraʊnd]
CAMPGROUND
营地

营地

[pɑ:k] [ˌhed'kwɔ:təz]
PARK HEADQUARTERS
公园 总部

公园总部

[tu:; tə] [boʊ'ki:ljəs] - [maɪlz]
TO BOQUILLAS 20 MILES
到 博基利亚斯 - 英里

距博基利亚斯20英里

['pænθə(r)] ['dʒʌŋkʃ(ə)n]
PANTHER JUNCTION
豹 交汇处

黑豹路口

['ri:oʊ] [grænd] ['rɪvə(r)]
RIO GRANDE RIVER
里约 格兰德 河

格兰德河

['meɪsə][di:] [ɑ:nwi:lə]
MESA DE ANGUILA
台面 德语 安圭拉

鳗鱼台

['sæntə] ['elənər] ['kænjən]
SANTA ELENA CANYON
圣诞老人 埃琳娜 峡谷

圣埃琳娜峡谷

-
CASTOLON
-

卡斯托隆

['ri:oʊ]['brɑ:vəʊ] [del] ['nɔ:tə]
RIO BRAVO DEL NORTE
里约 太棒了! del 北部

北布拉沃河

[tɔ:'nɪləʊ] [kri:k]
TORNILLO CREEK
托尼洛 溪

托尼洛溪

[boʊ'ki:ljəs]
BOQUILLAS
博基利亚斯

博基利亚斯

[boʊ'ki:ljəs] ['kænjən]
BOQUILLAS **CANYON**
博基利亚斯 峡谷

博基利亚斯峡谷

[ˌmɑ:rɪ'skæl] [ˌɛm'ti:]
MARISCAL **MT**
马里斯卡尔 公吨

马里斯卡尔山

[ˌmɑ:rɪ'skæl] ['kænjən]
MARISCAL **CANYON**
马里斯卡尔 峡谷

马里斯卡尔峡谷

['tæli:] [ˌɛm'ti:]
TALLEY **MT**
塔利 公吨

塔利山

- [ˌɛm'ti:]
CHILCOTAL **MT**
- 公吨

奇尔科塔尔山

[sæn; sɑ:n] [vi'sɛnteɪ]
SAN **VICENTE**
SAN 维森特

圣维森特

{ [ki:] }
{ KEY }
{ 钥匙 }

{钥匙}

['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n]
Ranger **Station**
游骑兵 车站

护林站

[peɪvd] [rəʊd]
Paved **Road**
铺砌路面 路

铺砌道路

[ɪm'pru:vd] [rəʊd]
Improved **Road**
改进 路

改善后的道路

[pɑ:k] ['baʊndri]
Park **Boundary**
公园 边界

公园边界

['meksɪkəʊ]
MEXICO
墨西哥

墨西哥

[ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbaʊndri] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈriːoʊ] [grænd]
The **International** **Boundary** **is** **at** **the** **Rio** **Grande**
这 国际的 边界 是 在 这 里约热内卢 格兰德

国际边界位于格兰德河。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] : [ðɪs] [ˈiːbuk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[dəˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ˈəʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diːˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神